

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 juin 2020

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code judiciaire en ce qui
concerne la procédure disciplinaire applicable
aux membres du barreau**

AMENDEMENTS

*Voir:*Doc 55 **0366/ (S.E. 2019):**

001: Proposition de loi de Lachaert et consorts.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 juni 2020

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
wat de tuchtprocedure voor de leden van de
balie betreft**

AMENDEMENTEN

*Zie:*Doc 55 **0366/ (B.Z. 2019):**

001: Wetsvoorstel van de heer Lachaert c.s.

02608

N°1 DE MME **GABRIËLS** ET M. **LACHAERT**

Art. 2 à 32

Remplacer ces articles par ce qui suit:

“Art. 2. L’article 432 du Code Judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 432. Les inscriptions au tableau, à la liste des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d’un autre État membre de l’Union européenne et à la liste des stagiaires sont décidées par le conseil de l’Ordre, maître du tableau et des listes précitées.

À la demande de l’avocat, le conseil de l’Ordre peut omettre l’avocat du tableau ou des listes précitées.

Le conseil de l’Ordre peut également omettre un avocat du tableau ou des listes précitées dans les cas visés aux articles 434, 435, 437 et 443 et à chaque fois que le conseil de l’Ordre constate que l’avocat n’a plus de cabinet dans l’arrondissement judiciaire ou que l’avocat est dans l’impossibilité de manifester sa volonté.

Sauf si l’omission est faite à la demande de l’avocat, le bâtonnier convoque l’intéressé afin d’être entendu devant le conseil de l’Ordre concernant l’omission demandée.

Le refus d’inscription et l’omission du tableau et des listes précitées doivent être motivés.

Le bâtonnier peut prendre les mesures appropriées pour sauvegarder les intérêts des clients de l’avocat omis ou des tiers.”

Art. 3. Dans l’article 432bis du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

Nr. 1 VAN MEVROUW **GABRIËLS** EN DE HEER **LACHAERT**

Art. 2 tot 32

Deze artikelen vervangen als volgt:

“Art. 2. Artikel 432 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 432. Over de inschrijving op het tableau, op de lijst van de advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie en op de lijst van de stagiairs beslist de raad van de Orde, die meester is over het tableau, over voornoemde lijsten.

Op verzoek van de advocaat kan de raad van de Orde de advocaat weglaten van het tableau of van de voornoemde lijsten.

De raad van de Orde kan een advocaat ook weglaten van het tableau of van de voornoemde lijsten in de gevallen bedoeld in de artikelen 434, 435, 437 en 443 en telkens wanneer de raad van de Orde vaststelt dat de advocaat geen kantoor meer houdt in het gerechtelijk arrondissement of dat het voor de advocaat niet mogelijk is zijn wil te uiten.

Behalve wanneer de weglating gebeurt op verzoek van de advocaat, roept de stafhouder de betrokkene op om door de raad van de Orde over de gevraagde weglating te worden gehoord.

De weigering van inschrijving en de weglating van het tableau en van voornoemde lijsten moeten met redenen worden omkleed.

De stafhouder kan passende maatregelen nemen om de belangen van het cliënteel van de weggelaten advocaat of van derden te vrijwaren.”

Art. 3. In artikel 432bis van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le deuxième alinéa, les mots “lettre recommandée à la poste adressée” sont remplacés par les mots “envoi recommandé adressé”;

2° dans la version néerlandaise, dans le deuxième alinéa, les mots “van de kennisgeving” sont remplacés par les mots “vanaf de kennisgeving”;

3° l'article est complété par un troisième et un quatrième alinéas, rédigés comme suit:

“La procédure est menée conformément aux articles 464 et suivants, l'Ordre étant partie à la cause.

L'avocat concerné, l'Ordre et le procureur général du ressort de celui-ci peuvent se pourvoir en cassation dans les formes et délais prévus par l'article 468, § 3.”

Art. 4. L'article 435 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 435. Les obligations du stage sont déterminées par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse Balies, chacun dans son ressort, sans préjudice d'obligations complémentaires qui résulteraient de règlements adoptés par les Ordres d'avocats.

L'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse Balies arrêtent, chacun dans son ressort, le programme des cours et examens organisés en vue de la formation des stagiaires.

Sur demande de l'avocat stagiaire, le stage est suspendu ou interrompu, sauf décision motivée du conseil de l'Ordre.

Le conseil de l'Ordre veille à l'accomplissement de toutes les obligations du stage, dont il peut, le cas échéant, prolonger la durée, sans préjudice du droit de refuser l'inscription au tableau.

1° in het tweede lid, worden de woorden “een ter post” opgeheven en het woord “brief” wordt vervangen door het woord “zending”;

2° in het tweede lid worden de woorden “van de kennisgeving” vervangen door de woorden “vanaf de kennisgeving”;

3° het artikel wordt aangevuld met een derde en een vierde lid, luidende:

“De procedure wordt gevoerd conform de artikelen 464 en volgende, waarbij de Orde partij is in het geding.

De betrokken advocaat, de Orde en de procureur-generaal van het rechtsgebied van betrokkene kunnen zich voorzien in cassatie in de vorm en binnen de termijn voorzien in artikel 468, § 3.”

Art. 4. Artikel 435 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt vervangen:

“Art. 435. De Orde van Vlaamse Balies en de Orde des barreaux francophones et germanophone stellen, elk binnen het door hen bestreken rechtsgebied, de stageverplichtingen vast, onverminderd bijkomende verplichtingen voortvloeiende uit reglementen uitgevaardigd door de Ordes van advocaten.

De Orde van Vlaamse Balies en de Orde des barreaux francophones et germanophone bepalen, elk binnen het door hen bestreken rechtsgebied, het programma van de cursussen en examens voor de opleiding van de advocaten-stagiairs.

Op verzoek van de advocaat-stagiair, wordt de stage geschorst of onderbroken, behoudens gemotiveerde beslissing van de raad van de Orde.

De raad van de Orde waakt over het nakomen van alle verplichtingen van de stage, waarvan hij de duur eventueel kan verlengen, onverminderd het recht om de inschrijving op het tableau te weigeren.

Tout stagiaire qui ne justifie pas, au plus tard cinq ans après son inscription sur la liste des stagiaires, ce délai étant, le cas échéant, prolongé à concurrence des interruptions ou suspension de stage, avoir accompli toutes les obligations du stage, peut être omis de la liste par le conseil de l'Ordre.

Art. 5. Dans l'article 445 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° le mot "attaquait" est remplacé par le mot "attaque";

2° le mot "pourrait" est remplacé par le mot "peut";

3° les mots "conseil de l'Ordre" sont remplacés par le mot "bâtonnier".

Art. 6. Dans l'article 447 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° après la première phrase est insérée la phrase suivante:

"En cette qualité, il dispose d'un pouvoir d'injonction à l'égard des avocats de son Ordre.";

2° dans la version néerlandaise, dans la phrase "Hij roept de algemene vergadering van de advocaten en de raad van de Orde bijeen en zit deze voor", le mot "deze" est remplacé par le mot "die";

3° dans la version française, la virgule entre le mot "Ordre" et le mot "sinon" est remplacée par un point-virgule.

Art. 7. Dans l'article 456 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

Iedere stagiair die uiterlijk vijf jaar, een termijn die desgevallend kan verlengd worden wegens onderbreking of schorsing van de stage, na zijn inschrijving op de lijst van de stagiairs niet doet blijken dat hij alle door zijn balie gestelde verplichtingen is nagekomen, kan door de raad van de Orde van de lijst worden weggelaten."

Art. 5. In artikel 445 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse versie wordt het woord "attaquait" vervangen door het woord "attaque";

2° in de Franse versie wordt het woord "pourrait" vervangen door het woord "peut";

3° de woorden "raad van de Orde" worden vervangen door het woord "stafhouder".

Art. 6. In artikel 447 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° na de eerste zin wordt de volgende zin ingevoegd:

"In die hoedanigheid beschikt hij over een injunctie-recht tegenover de advocaten van zijn Orde.";

2° in de zin "Hij roept de algemene vergadering van de advocaten en de raad van de Orde bijeen en zit deze voor.", wordt het woord "deze" vervangen door het woord "die";

3° in de Franstalige versie, wordt de komma tussen het woord "Ordre" en het woord "sinon" vervangen door een punt-komma.

Art. 7. In artikel 456 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt als volgt vervangen:

“Il est institué, au siège de chaque cour d’appel, un conseil de discipline, qui est chargé de sanctionner les atteintes à l’honneur de l’Ordre, aux principes d’indépendance, de dignité, de probité et de délicatesse qui font la base de la profession, et au devoir de diligence professionnelle, ainsi que les infractions aux règlements, sans préjudice de la compétence des tribunaux, s’il y a lieu.”;

2° dans la version néerlandaise, au 3° alinéa, le mot “Deze” est remplacé par le mot “Die”;

3° le dernier alinéa est abrogé.

Art. 8. Dans l’article 457 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 1^{er} est complété par une second alinéa, rédigé comme suit:

“Il est dirigé par un président et comprend un secrétaire, des présidents de chambres et des assesseurs ainsi que leurs suppléants. Tous doivent être inscrits à un Ordre du ressort du conseil de discipline. En cas d’empêchement d’un membre effectif, il est remplacé par l’un des suppléants.”;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Le conseil de discipline comprend un président et deux présidents suppléants. Ils ne siègent pas au conseil de discipline.

Ils sont désignés par les bâtonniers des Ordres appartenant à l’Ordre des barreaux francophones et germanophone, d’une part, et à l’Orde van Vlaamse Balies, d’autre part.

Leur mandat a une durée de 3 ans et est renouvelable.

Ils sont choisis parmi les anciens bâtonniers, les anciens membres des conseils de l’Ordre et les anciens membres du conseil d’administration et de l’assemblée

“Bij de zetel van ieder hof van beroep wordt een tuchtraad ingesteld, die de taak heeft om de inbreuken op de eer van de Orde, op de beginselen van onafhankelijkheid, waardigheid, rechtschapenheid en kiesheid, die aan het beroep ten grondslag liggen, en op de professionele toewijding, en de inbreuken op de reglementen te bestraffen, onverminderd de bevoegdheid van de rechtbanken, indien daartoe grond bestaat.”;

2° in het derde lid wordt het woord “Deze” vervangen door het woord “Die”;

3° het laatste lid wordt opgeheven.

Art. 8. In artikel 457 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

“Hij wordt voorgezeten door een voorzitter en omvat een secretaris, kamervoorzitters en assessoren alsook hun vervangers. Allen dienen ingeschreven te zijn bij een Orde van het rechtsgebied van de tuchtraad. In geval van verhindering van een effectief lid, wordt die vervangen door een van de plaatsvervangers.”;

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. De tuchtraad heeft een voorzitter en twee plaatsvervangende voorzitters. Zij zetelen niet in de tuchtraad.

Zij worden aangesteld door de stafhouders die lid zijn van de Orde van Vlaamse Balies respectievelijk van de Orde des barreaux francophones et germanophone.

Hun mandaat geldt voor een periode van drie jaar en is hernieuwbaar.

Zij worden gekozen uit de gewezen stafhouders, de gewezen leden van de raden van de Orde en de gewezen leden van de raad van bestuur en van de algemene

générale de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, ou de l'Orde van Vlaamse Balies.

Si un mandat de président ou de président suppléant du conseil de discipline prend fin avant son terme, les bâtonniers des Ordres appartenant à l'Ordre des barreaux francophones et germanophone ou à l'Orde van Vlaamse Balies, pourvoient à son remplacement jusqu'à son terme.”;

3° le paragraphe 3 est complété par la phrase suivante:

“Ils sont désignés par les bâtonniers des Ordres faisant partie du ressort du conseil de discipline et sont choisis parmi les avocats qui exercent la profession d'avocat depuis au moins dix ans sans interruption au moment de leur désignation.”;

4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. Les conseils de l'Ordre de chaque barreau faisant partie du ressort concerné proposent chacun au moins deux membres effectifs et deux membres suppléants pour siéger comme assesseur au sein du conseil de discipline.

Les assesseurs sont choisis parmi les avocats qui exercent la profession d'avocat depuis au moins dix ans sans interruption au moment de leur désignation.

Tous les trois ans, au début de l'année judiciaire, les bâtonniers des Ordres du ressort déterminent, avec le président du conseil de discipline, le nombre de chambres du conseil de discipline.

Tous les trois ans, au début de l'année judiciaire, les bâtonniers des Ordres du ressort désignent pour chacune des chambres, les présidents et assesseurs ainsi que leurs suppléants.

Les mandats de président de chambre, assesseur et secrétaire, effectifs et suppléants, ont une durée de trois ans et sont renouvelables.

vergadering van de Orde van Vlaamse Balies of van l'Ordre des barreaux francophones et germanophone.

Indien een mandaat van voorzitter van de tuchtraad of van plaatsvervangend voorzitter van de tuchtraad een einde neemt voor zijn termijn, voorzien de stafhouders die lid zijn van de Orde van Vlaamse Balies of van de Orde des barreaux francophones et germanophone in zijn vervanging tot het einde van zijn termijn.”;

3° paragraaf 3 wordt aangevuld met de volgende zin:

“Zij worden aangesteld door de stafhouders van de Ordes die deel uitmaken van het rechtsgebied van de tuchtraad en worden door die stafhouders gekozen uit de advocaten die op het ogenblik van hun aanstelling minstens tien jaar ononderbroken het beroep van advocaat uitoefenen.”;

4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

“§ 4. De raden van de Orde van elke balie die deel uitmaakt van het betrokken rechtsgebied dragen elk minstens twee effectieve leden en minstens twee plaatsvervangende leden voor om in de schoot van de tuchtraad te zetelen als assessor.

De assessoren worden gekozen uit de advocaten die op het ogenblik van hun aanstelling minstens tien jaar ononderbroken het beroep van advocaat uitoefenen.

Om de drie jaar, bij de aanvang van het gerechtelijk jaar, bepalen de stafhouders van de Ordes van het rechtsgebied samen met de voorzitter van de tuchtraad uit hoeveel kamers de tuchtraad zal bestaan.

Om de drie jaar, bij de aanvang van het gerechtelijk jaar, stellen de stafhouders van de Orde van het rechtsgebied voor elke kamer, de voorzitters en assessoren en hun plaatsvervangers aan.

De mandaten van kamervoorzitter, assessor en secretaris, als effectief en als plaatsvervanger, gelden voor een periode van drie jaar en zijn hernieuwbaar.

Si un tel mandat prend fin avant son terme, les bâtonniers des Ordres du ressort pourvoient à son remplacement jusqu'à son terme.”;

5° dans le paragraphe 5, premier alinéa, la deuxième phrase est abrogée;

6° Dans le paragraphe 5, deuxième alinéa, les mots “au siège” sont remplacés par les mots “du ressort”;

7° dans le paragraphe 6, la deuxième phrase est abrogée;

8° l'article est complété par les paragraphes 7 et 8 suivants:

“§ 7. Les mandats de président, président de chambre, assesseur, secrétaire du conseil de discipline, effectifs et suppléants, prennent fin de plein droit lorsqu'ils sont omis, suspendus ou rayés du tableau ou de la liste des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d'un autre État membre de l'Union européenne.

§ 8. Les fonctions de président du conseil de discipline, président de chambre, assesseur et secrétaire sont incompatibles avec l'appartenance à un conseil de l'Ordre, au conseil d'administration de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone ou de l'Ordre van Vlaamse Balies, ainsi qu'avec la fonction d'assesseur ou de secrétaire, effectif ou suppléant, du conseil de discipline d'appel.”

Art. 9. Dans l'article 457bis du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° le premier alinéa est remplacé par ce qui suit:

“La procédure devant le conseil de discipline est suivie dans la langue française pour les avocats ressortissant de l'Ordre des barreaux francophones et

Indien zo'n mandaat eindigt voor het einde van de termijn, voorzien de stafhouders van de Orde van het rechtsgebied in zijn vervanging tot het einde van zijn termijn.”;

5° in paragraaf 5, eerste lid, wordt de tweede zin opgeheven;

6° in paragraaf 5, tweede lid, in de Franstalige versie, worden de woorden “au siège” vervangen door de woorden “du ressort”;

7° in paragraaf 6 wordt de tweede zin opgeheven;

8° het artikel wordt aangevuld met de volgende paragrafen 7 en 8:

“§ 7. De mandaten van voorzitter, kamervoorzitter, assessor en secretaris van de tuchtraad, als effectief en als plaatsvervanger, eindigen van rechtswege wanneer zij van het tableau, of de lijst van de advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie worden weggelaten, geschorst of geschrapt.

§ 8. De functies van voorzitter van de tuchtraad, kamervoorzitter, assessor en secretaris zijn onverenigbaar met het lidmaatschap van een raad van de Orde, de raad van bestuur van de Orde van Vlaamse Balies en de Orde des barreaux francophones et germanophone, en met het ambt van assessor of secretaris, effectief of plaatsvervangend, van de tuchtraad van beroep.”

Art. 9. In artikel 457bis van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De rechtspleging voor de tuchtraad wordt gevoerd in het Frans voor de advocaten ressorterend onder de bevoegdheid van de Orde des barreaux francophones

germanophone ou dans la langue néerlandaise pour les avocats ressortissant de l'Orde van Vlaamse Balies.”;

2° dans le dernier alinéa:

*a) le mot “disciplinaire” est abrogé;
b) le mot “germanophone” est remplacé par les mots “du barreau d'Eupen”;*

c) dans la version néerlandophone, le mot “deze” est remplacé par le mot “die”.

Art. 10. Dans l'article 458 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Est considérée comme une plainte au sens du présent chapitre, la formulation de griefs précis relevant des principes et règles visés à l'article 456, alinéa 1^{er}, formulée à l'égard d'un avocat avec l'intention d'y donner une suite disciplinaire.

Elle est introduite par écrit, quel que soit le support, et doit contenir l'identité du plaignant. Le bâtonnier interroge le plaignant si ses intentions n'apparaissent pas clairement de sa plainte ou si son identité ou celle de l'avocat incriminé ne peuvent pas être établies avec suffisamment de précision.”;

2° entre le paragraphe 1^{er} et le paragraphe 2 sont insérés les deux nouveaux paragraphes 2 et 3 suivants:

“§ 2. Le bâtonnier reçoit les plaintes qui concernent les avocats de son Ordre.

Le bâtonnier qui a reçu la plainte ou le cas échéant le bâtonnier désigné conformément à l'article 456, alinéa 4, ou conformément à l'alinéa 1^{er} de cet article informe le plaignant des droits qu'il tire du chapitre IV du titre I^{er} du livre III de la deuxième partie de ce Code.

et germanophone of in het Nederlands voor de advocaten ressorterend onder de bevoegdheid van de Orde van Vlaamse Balies.”;

2° in het laatste lid:

*a) het woord “tuchtrechtelijke” wordt opgeheven;
b) de woorden “een Duitstalige advocaat” worden vervangen door de woorden “een advocaat van de balie van Eupen”;*

c) het woord “deze” wordt vervangen door het woord “die”.

Art. 10. In artikel 458 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt als volgt vervangen:

“§ 1. Wordt beschouwd als een klacht in de zin van dit hoofdstuk, het formuleren van duidelijke grieven in toepassing van de beginselen en regels waarvan sprake in artikel 456, alinea 1, gericht tegen een advocaat met het doel er een tuchtrechtelijk gevolg aan te verbinden.

Zij wordt schriftelijk ingediend, welke ook de drager moge zijn, en dient de identiteit van de klager te bevatten. De stafhouder ondervraagt de klager indien zijn intenties niet duidelijk blijken uit diens klacht of indien de identiteit van de aangeklaagde advocaat er niet met voldoende zekerheid kan worden uit afgeleid.”;

2° tussen paragraaf 1 en paragraaf 2 worden de twee volgende nieuwe paragrafen 2 en 3 ingevoegd:

“§ 2. De stafhouder ontvangt de klachten tegen de advocaten van zijn Orde.

De stafhouder die de klacht heeft ontvangen of in voorkomend geval de stafhouder aangewezen overeenkomstig artikel 456, alinea 4, of overeenkomstig alinea 1 van dit artikel brengt de klager op de hoogte van zijn rechten die hij heeft op grond van deel II, Boek III, titel I, hoofdstuk IV, van dit wetboek.

Dès sa réception, chaque plainte est enregistrée, sous le contrôle du bâtonnier, dans un registre tenu par l'Ordre auprès duquel elle a été déposée ou déferée. Ce registre contient les informations suivantes: l'objet de la plainte, le nom de l'avocat, l'identité du plaignant ou la précision qu'elle ne peut pas être déterminée, le cas échéant, la date de la plainte ainsi que de sa réception et, le cas échéant, l'indication de l'organe ou de l'autorité qui a déferé la plainte au bâtonnier.

Le bâtonnier peut également ouvrir une enquête d'office, sur la base de dénonciations écrites qu'il reçoit ou sur la base de faits ou d'informations dont il a eu connaissance, sans que cette enquête soit limitée aux faits et aux circonstances portés à sa connaissance. Ces enquêtes d'office sont également enregistrées dans le registre.

§ 3. Si les faits nécessitent une enquête, le bâtonnier désigne un ou plusieurs enquêteurs dont il décrit la mission. Le plaignant et l'avocat concerné sont informés par écrit de l'ouverture de l'enquête.

Le plaignant a le droit d'être entendu durant l'enquête et peut, le cas échéant, transmettre des informations et pièces de preuve complémentaires.

Les déclarations du plaignant, de l'avocat et des témoins sont communiquées par écrit ou consignées dans un procès-verbal d'audition. Les personnes entendues reçoivent, à leur demande, une copie du procès-verbal de leur audition.

L'avocat qui fait l'objet d'une enquête, peut être assisté de l'avocat de son choix, mais ne peut se faire représenter.”;

3° dans le paragraphe 2 initial, qui devient le paragraphe 4, sont apportées les modifications suivantes:

a) dans la version néerlandaise, dans le premier alinéa, le mot “deze” est remplacé par le mot “die”;

Onmiddellijk na ontvangst wordt elke klacht, onder toezicht van de stafhouder, ingeschreven in een register gehouden bij de Orde waar ze werd neergelegd of waaraan zij werd toegewezen. Dat register bevat de volgende inlichtingen: het voorwerp van de klacht, de naam van de advocaat, de identiteit van de klager of de vermelding dat de identiteit niet kan worden bepaald, in voorkomend geval de datum van de klacht en van ontvangst en in voorkomend geval de vermelding van het orgaan of de autoriteit die de klacht aan de stafhouder heeft toegewezen.

De stafhouder kan tevens ambtshalve een tuchtprocedure openen op grond van de schriftelijke aangiften die hij ontvangt of op grond van de feiten of informatie waarvan hij kennis heeft gekregen, zonder beperking van dit onderzoek tot de hem ter kennis gebrachte feiten en omstandigheden. Dat ambtshalve onderzoek schrijft hij ook in het register.

§ 3. Indien de feiten een onderzoek noodzakelijk maken stelt de stafhouder een of meerdere onderzoekers aan, wiens opdracht hij omschrijft. De klager en de advocaat die het voorwerp uitmaakt van het onderzoek, worden schriftelijk van de opening van het onderzoek op de hoogte gebracht.

De klager heeft het recht om tijdens het onderzoek gehoord te worden en kan, in voorkomend geval, aanvullende informatie en bewijsstukken overmaken.

De verklaringen van de klager, van de advocaat en van de getuigen worden schriftelijk medegedeeld of opgenomen in een proces-verbaal van verhoor. De gehoorde personen ontvangen op hun verzoek een afschrift van het proces-verbaal van hun verhoor.

De advocaat die het voorwerp uitmaakt van een onderzoek, kan zich laten bijstaan door de advocaat van zijn keuze, maar kan zich niet laten vertegenwoordigen.”;

3° in de oorspronkelijke paragraaf 2, die paragraaf 4, wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid wordt het woord “deze” vervangen door het woord “die”;

b) dans la version néerlandaise, dans le premier alinéa, le mot “hiervan” est remplacé par le mot “daarvan”;

c) entre le premier alinéa et le deuxième alinéa est inséré un alinéa, rédigé comme suit:

“Le dossier disciplinaire est inventorié. Il contient notamment la correspondance échangée entre le bâtonnier et l’avocat concerné ainsi qu’avec le plaignant, le dossier de l’enquête, un relevé des frais de l’enquête avec les pièces justificatives et le relevé des antécédents disciplinaires de l’avocat.”;

d) dans le 2^e alinéa devenant l’alinéa 3:

— dans la version néerlandaise, les mots “Is de stafhouder van mening” sont remplacés par les mots “Meent de stafhouder”;

— dans la version néerlandaise, le mot “hiervan” est remplacé par le mot “daarvan”;

— les mots “ou présente un caractère véniel” sont remplacés par les mots “ou que les faits ne justifient pas un renvoi devant le conseil de discipline”;

— les mots “lettre recommandée à la poste adressée” sont remplacés par les mots “envoi recommandé adressé”;

e) dans le troisième alinéa, devenant l’alinéa 4, les mots “L’avocat ou le plaignant peut” sont remplacés par les mots “L’avocat et le plaignant peuvent”;

4^e dans le paragraphe 3 initial devenant le paragraphe 5 sont apportées les modifications suivantes:

a) dans la phrase introductive, les mots “du dossier” sont abrogés;

b) le 1^o est remplacé par ce qui suit:

“1^o s’il constate que l’enquête n’est pas encore ouverte, est encore en cours ou n’est pas complète, il peut soit inviter le bâtonnier à demander à l’enquêteur de terminer cette enquête dans un délai qu’il détermine,

b) in het eerste lid wordt het woord “hiervan” vervangen door het woord “daarvan”;

c) tussen het eerste lid en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd:

“Het tuchtdossier wordt geïnventariseerd. Het bevat meer bepaald de briefwisseling gevoerd tussen de stafhouder en de betrokken advocaat alsook met de klager, het dossier van het onderzoek, een overzicht van de kosten van het onderzoek met de verantwoordingsstukken en de lijst van de tuchtrechtelijke anteceden ten.”;

d) in het tweede lid dat het derde lid wordt:

— de woorden “Is de stafhouder van mening” worden vervangen door de woorden “Meent de stafhouder dat de klacht onontvankelijk of ongegrond is”;

— het woord “hiervan” wordt vervangen door het woord “daarvan”;

— de woorden “of van onvoldoende gewicht is” worden vervangen door de woorden “of indien de feiten de verzending naar de tuchtraad niet rechtvaardigen”;

— de woorden “een ter post” worden opgeheven en het woord “brief” wordt vervangen door het woord “zending”;

e) in het derde lid dat het vierde lid wordt worden de woorden “De advocaat of de klager kan” vervangen door de woorden “De advocaat en de klager kunnen”;

4^o in de oorspronkelijke paragraaf 3 die paragraaf 5 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de Franstalige versie, in de inleidende zin, worden de woorden “du dossier” opgeheven;

b) de bepaling onder 1^o wordt vervangen als volgt:

“1^o indien hij vaststelt dat het onderzoek nog niet ingesteld is, nog loopt of niet volledig is, kan hij ofwel de stafhouder uitnodigen de onderzoeker te vragen dit onderzoek te beëindigen binnen een door hem te

auquel cas la procédure est poursuivie conformément aux paragraphes 3 et 4 du présent article, ou bien se saisir de la plainte et désigner un enquêteur, dont il définit la mission et les compétences. À la première demande, le bâtonnier se dessaisit du dossier et le transmet immédiatement au président du conseil de discipline;”;

c) dans le 2°, les mots “présentant un caractère véniel” sont remplacés par les mots “dont les faits ne justifient pas un renvoi devant le conseil de discipline”;

d) le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit:

“Dans l’un ou l’autre cas, la décision est notifiée au bâtonnier, à l’avocat et au plaignant, et n’est susceptible d’aucun recours.”;

e) le paragraphe est complété par les deux alinéas suivants:

“À l’égard du président, des présidents suppléants, des présidents de chambre, des assesseurs et assesseurs suppléants, secrétaires et secrétaires suppléants du conseil de discipline et des avocats membres du conseil de discipline d’appel, et à l’égard des bâtonniers et membres des conseils de l’Ordre, la procédure disciplinaire en première instance est de la compétence d’un bâtonnier et du conseil de discipline d’un autre ressort, qui sont désignés par le secrétaire du conseil de discipline d’appel.

Dans ce cas le plaignant peut porter plainte disciplinaire entre les mains du secrétaire du conseil de discipline d’appel à l’adresse du conseil de discipline d’appel. Ce dernier notifie la décision d’attribution au président du conseil de discipline compétent, au bâtonnier désigné, au bâtonnier dessaisi et au plaignant et en fait mention dans le registre des plaintes disciplinaires.”

Art. 11. Dans l’article 459 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

bepalen termijn, in welk geval de procedure wordt vervolgd conform de paragrafen 3 en 4 van huidig artikel, of de klacht zelf behandelen en een onderzoeker aanstellen wiens taken en bevoegdheden hij omschrijft. De stafhouder geeft op eerste verzoek het dossier uit handen en maakt het dadelijk over aan de voorzitter van de tuchtraad;”;

c) in de bepaling onder 2°, worden de woorden “klachten van onvoldoende gewicht” vervangen door de woorden “of waarvan de feiten een verzending naar de tuchtraad niet rechtvaardigen”;

d) het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“In elk van deze gevallen, wordt de beslissing, waartegen geen rechtsmiddel openstaat, ter kennis gebracht aan de stafhouder, de advocaat en de klager.”;

e) de paragraaf wordt aangevuld met de twee volgende leden:

“Ten aanzien van de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitters, de kamervoorzitters, de assessoren en de plaatsvervangende assessoren, de secretarissen en de plaatsvervangende secretarissen van de tuchtraad en de advocaten die lid zijn van de tuchtraad van beroep, en ten aanzien van de stafhouders en de leden van de raden van de Orde, behoort de tuchtrechtelijke procedure in eerste aanleg tot de bevoegdheid van een stafhouder van een balie van een ander rechtsgebied en de tuchtraad van een ander rechtsgebied, die worden aangewezen door de secretaris van de tuchtraad van beroep.

In dat geval kan de klager een tuchtklacht indienen in handen van de secretaris van de tuchtraad van beroep op het adres van de tuchtraad van beroep. Die laatste betekent de beslissing van toewijzing aan de voorzitter van de bevoegde tuchtraad, aan de aangewezen stafhouder, aan de stafhouder die werd ontheven en aan de klager en maakt er melding van in het register van de tuchtklachten.”

Art. 11. In artikel 459 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}:

a) les mots “de l’avocat concerné” sont remplacés par les mots “qui en a été saisi”;

b) les mots “§ 3” sont remplacés par les mots “§ 5”;

c) les mots “alinéa 1^{er}, 3” sont remplacés par les mots “alinéa 1^{er}, 3°”;

d) cet alinéa est complété par la phrase suivante:

“Le cas échéant, le président rectifie les imprécisions et erreurs matérielles dans le libellé ou la qualification des faits mis à charge de l’avocat.”;

2° dans le § 1^{er}, deuxième alinéa, première phrase:

a) les mots “lettre recommandée à la poste” sont remplacés par les mots “envoi recommandé”;

b) les mots “et leur qualification” sont insérés après le mot “reprochés”;

3° dans le § 1^{er}, 3^e alinéa, les mots “, le bâtonnier et l’enquêteur, par envoi recommandé,” sont insérés entre le mot “plaignant” et les mots “de la date”;

4° dans le paragraphe 2:

a) l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Le conseil de discipline traite l’affaire et prononce la sentence en audience publique. L’avocat concerné peut solliciter, par une demande motivée, le huis clos pour la totalité ou une partie de la procédure. Après avoir entendu les parties présentes, le conseil de discipline statue sur la demande.”;

b) dans le 2° alinéa:

1° in § 1, eerste lid:

a) de woorden “van de betrokken advocaat” worden vervangen door de woorden “die werd gevat”;

b) de woorden “§ 3” worden vervangen door de woorden “§ 5”;

c) de woorden “eerste lid, 3” worden vervangen door de woorden “eerste lid, 3°”;

d) dit lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“In voorkomend geval verbetert de voorzitter de onduidelijkheden en materiële fouten in de formulering of de kwalificatie van de in hoofde van de advocaat ten laste gelegde feiten.”;

2° in § 1, tweede lid, eerste zin:

a) de woorden “een ter post” worden opgeheven en het woord “brief” wordt vervangen door het woord “zending”;

b) de woorden “en hun kwalificatie” worden ingevoegd na de woorden “ten laste worden gelegd”;

3° in § 1, derde lid, na het woord “klager” worden de woorden “de stafhouder en de onderzoeker, bij aangetekende zending” ingevoegd;

4° in paragraaf 2:

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De tuchtraad behandelt de zaak en spreekt de beslissing uit in openbare zitting. De betrokken advocaat kan bij gemotiveerd verzoek vragen om de terechtzitting gedurende de gehele rechtspleging of een deel ervan met gesloten deuren te laten plaatsvinden. Na het horen van alle aanwezige partijen oordeelt de tuchtraad over het verzoek.”;

b) in het tweede lid:

— les mots “notamment pour protéger le secret professionnel, ou” sont insérés entre les mots “de l’ordre public,” et les mots “lorsque les intérêts”;

— les mots “de l’avocat poursuivi” sont abrogés;

c) l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Le plaignant est entendu, à sa demande, à l’audience, et, le cas échéant, confronté à l’avocat concerné.”;

d) le dernier alinéa est remplacé par les deux alinéas suivants:

“L’enquêteur ou son remplaçant fait rapport à charge et à décharge. Il reste, même en cas de huis clos, présent durant toute l’audience, prend connaissance des pièces déposées et des conclusions et peut fournir tous renseignements complémentaires.

Le bâtonnier ou le président du conseil de discipline qui a saisi le conseil de discipline est partie à la cause. Il est entendu à l’audience, à laquelle il peut se faire remplacer.”

Art. 12. Dans l’article 460 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° il est inséré un paragraphe 1^{er}:

a) qui reprend le texte du premier, du deuxième et du troisième alinéa;

b) dans lequel, au premier alinéa, les mots “infliger une amende de 250 à 25 000 euros,” sont insérés entre le mot “réprimander,” et le mot “suspendre”;

c) dans lequel, au 3° alinéa, les mots “du conseil général” sont remplacés par les mots “de l’assemblée générale”;

— de woorden “onder meer ter bescherming van het beroepsgeheim” worden ingevoegd na de woorden “of van de openbare orde”;

— de woorden “van de vervolgte advocaat” worden opgeheven;

c) het derde lid wordt vervangen als volgt:

“De klager wordt op zijn verzoek gehoord op de zitting, en, in voorkomend geval geconfronteerd met de betrokken advocaat.”;

d) het laatste lid wordt vervangen door de twee volgende leden:

“De onderzoeker of zijn plaatsvervanger doet verslag ten laste en ten onlaste. Hij blijft aanwezig gedurende de hele duur van de zitting, ook in geval van behandeling bij gesloten deuren, neemt kennis van de neergelegde stukken en conclusies en kan alle aanvullende inlichtingen verschaffen.

De stafhouder of de voorzitter van de tuchtraad die de zaak heeft doorverwezen naar de tuchtraad is partij inzake. Hij wordt gehoord ter zitting op dewelke hij zich kan laten vervangen.”

Art. 12. In artikel 460 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een paragraaf 1 invoegen:

a) die de tekst herneemt van het eerste, het tweede en het derde lid;

b) waarin, in het eerste lid, de woorden “een geldboete van 250 tot 25 000 euro opleggen”, worden ingevoegd tussen het woord “berispen” en het woord “schorsen”;

c) waarin in de Franstalige tekst, derde lid, de woorden “du conseil général” worden vervangen door de woorden “de l’assemblée générale”;

d) dans lequel, dans le texte néerlandais, le mot “deze” est remplacé par le mot “die”;

e) dans lequel, dans le texte néerlandais, le mot “balies” est remplacé par “Balies”;

f) dans lequel le texte du 4^e alinéa est abrogé;

2^o il est inséré un paragraphe 2 remplaçant le texte du 5^e alinéa, rédigé comme suit:

“§ 2. Le conseil de discipline peut suspendre le prononcé de la condamnation ou surseoir à l'exécution de la peine de suspension pour une période qu'il détermine, le cas échéant moyennant les conditions particulières qu'il fixe. En cas de non-respect des conditions ou en cas de nouveau renvoi devant le conseil de discipline durant la période déterminée, le président convoque l'avocat, conformément à l'article 459, d'office ou à la demande du bâtonnier, à une audience du conseil de discipline en vue de révoquer le sursis ou la suspension du prononcé et, dans ce dernier cas, de prononcer une peine.”;

3^o il est inséré un paragraphe 3, remplaçant le dernier alinéa, rédigé comme suit:

“§ 3. Dans sa sentence, le conseil de discipline liquide les frais de la procédure. Outre les frais extraordinaires, un montant forfaitaire pour les frais de l'enquête et de l'instruction d'audience peut être mis à charge de l'avocat qu'il condamne, partiellement ou intégralement.

Ce montant forfaitaire est payable à l'Ordre dont cet avocat est membre. Son montant est fixé par le ministre de la Justice. Il ne peut excéder le coût moyen du traitement des dossiers.

Le secrétaire du conseil de discipline délivre alors d'office une expédition de la sentence à cet Ordre. À peine de nullité, l'expédition contient la copie intégrale de la sentence, précédée de l'intitulé et suivie de la formule exécutoire visée à l'article 790. Aucune expédition ne peut être délivrée avant la signature de la sentence.

d) waarin wordt het woord “deze” vervangen door het woord “die”;

e) waarin het woord “balies” wordt vervangen door het woord “Balies”;

f) waarin de tekst van het vierde lid wordt opgeheven;

2^o een paragraaf 2 wordt ingevoegd die de tekst van het vijfde lid vervangt, luidende:

“§ 2. De tuchtraad kan, in voorkomend geval onder de bijzondere voorwaarden die hij bepaalt, de uitspraak van de veroordeling opschorten of de uitvoering van de schorsing uitstellen voor de termijn die hij bepaalt. Bij niet-naleving van de bepaalde voorwaarden of bij een nieuwe verwijzing naar de tuchtraad binnen de gestelde termijn, roept de voorzitter, ambtshalve of op verzoek van de stafhouder, de advocaat overeenkomstig artikel 459 op om op een zitting van de tuchtraad te verschijnen, met het oog op het herroepen van het uitstel of de opschorting van de uitspraak en, in dat laatste geval, een straf uit te spreken.”;

3^o een paragraaf 3 wordt ingevoegd die het laatste lid vervangt, luidende:

“§ 3. In zijn beslissing bepaalt de tuchtraad de kosten van de procedure. Bovenop de buitengewone kosten kan een forfaitair bedrag voor de kosten van het opsporingsonderzoek en van het zittingsonderzoek geheel of ten dele ten laste worden gelegd van de advocaat die hij veroordeelt.

Dat forfaitair bedrag dient betaald te worden aan de Orde waarvan de advocaat lid is. De omvang ervan wordt bepaald door de minister van Justitie. Het mag de gemiddelde kost van de behandeling van de dossiers niet overstijgen.

De secretaris van de tuchtraad geeft dan ambtshalve een uitgifte van de beslissing af aan die Orde. Op straffe van nietigheid bevat de uitgifte een integraal afschrift van de beslissing, voorafgegaan door het opschrift en gevolgd door het formulier van tenuitvoerlegging bepaald in artikel 790. Geen uitgifte mag worden

La sentence constitue un titre exécutoire au sens des articles 1494 et 1495.”;

4° l’article est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit:

“§ 4. Le conseil de discipline précise dans la sentence l’information qui doit être communiquée au plaignant.

Conformément à la décision du conseil de discipline, le secrétaire transmet l’information au plaignant concerné dans les huit jours du prononcé de la sentence.

À défaut de précision dans la sentence et si le plaignant le demande, le bâtonnier l’informe de la sentence. Il peut lui fournir oralement ou par écrit les renseignements qu’il estime appropriés concernant la décision intervenue ainsi que les recours dont elle fait l’objet.”

Art. 13. L’article 461 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 461. § 1^{er}. Dans les huit jours du prononcé, le secrétaire du conseil de discipline notifie la sentence par envoi recommandé simultanément à l’avocat, au bâtonnier qui a initié la procédure, aux bâtonniers des autres barreaux dont dépend l’avocat concerné, au président du conseil de discipline, au président de l’Ordre communautaire dont il dépend et au procureur général du ressort du conseil de discipline.

Cette notification mentionne les forme et délai de recours.

§ 2. Dès que la décision de radiation a acquis force de chose jugée, l’avocat concerné est omis des listes visées à l’article 434/1.

Dès que la décision de suspension a acquis force de chose jugée et au plus tard dix jours avant sa prise de cours, la peine de suspension est mentionnée aux

afgegeven voordat de beslissing ondertekend is. De beslissing is een uitvoerbare titel in de zin van de artikelen 1494 en 1495.”;

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. De tuchtraad verduidelijkt in de uitspraak de informatie die gecommuniceerd dient te worden aan de klager.

Conform de beslissing van de tuchtraad, bezorgt de secretaris de informatie aan de betrokken klager binnen een termijn van acht dagen na de uitspraak.

Bij gebreke aan verduidelijking in de uitspraak en indien de klager het vraagt, informeert de stafhouder hem over de uitspraak. Hij kan hem mondeling of schriftelijk de inlichtingen verstrekken die hij gepast acht betreffende de tussengekomen uitspraak alsook het verhaal waarvan hij het voorwerp is.”

Art. 13. Artikel 461 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 461. § 1. Binnen acht dagen na de uitspraak geeft de secretaris van de tuchtraad bij aangetekende zending gelijktijdig kennis van de beslissing aan de advocaat, aan de stafhouder die de procedure heeft opgestart, aan de stafhouders van de andere balies waarvan betrokken advocaat afhangt, aan de voorzitter van de tuchtraad, aan de voorzitter van de gemeenschapsorde waartoe hij behoort en aan de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad.

Die kennisgeving vermeldt de vorm en termijn van beroep.

§ 2. Zodra de beslissing van schrapping kracht van gewijsde heeft bekomen wordt de betrokken advocaat weggelaten van de lijsten bedoeld in artikel 434/1.

Zodra de beslissing van schorsing kracht van gewijsde heeft bekomen en ten laatste tien dagen voor haar inwerkingtreding, wordt de schorsing vermeld in

listes visées à l'article 434/1 avec mention du début et de la fin de la période de suspension.

Cette publication sur les listes visées à l'article 434/1 restera maintenue durant une période d'une année après la suspension et de dix années après la radiation.

§ 3. Dès que la décision a acquis force de chose jugée, elle est inscrite en regard du nom de l'avocat concerné dans un registre tenu au secrétariat de l'Ordre de l'avocat concerné à l'intention des autorités disciplinaires.

§ 4. Les Ordres communautaires publient sur leurs sites web intégralement ou partiellement les sentences disciplinaires ayant acquis force de chose jugée, sans que le nom de l'avocat concerné, du plaignant ou de toute autre personne soit mentionné, sauf si le conseil de discipline en a décidé autrement."

Art. 14. Dans l'article 462 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}:

a) le mot "partir" est remplacé par le mot "dater";

b) dans la version néerlandaise, le mot "van de kennisgeving" est remplacé par le mot "vanaf de kennisgeving";

c) l'alinéa est complétée par les mots suivants:

" , pour autant que l'opposant puisse faire état d'un cas de force majeure justifiant son défaut";

2° dans le deuxième alinéa, les mots "ce qu'il apprécie souverainement et sans recours" sont remplacés par les mots "en cas de force majeure";

de lijsten bedoeld in artikel 434/1, met vermelding van de aanvangsdatum en de einddatum van de schorsing.

Die bekendmaking op de lijsten bedoeld in artikel 434/1 blijft behouden gedurende één jaar na de einddatum van de schorsing en gedurende tien jaar na de schrapping.

§ 3. Van zodra de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen, wordt die ingeschreven naast de naam van de betrokken advocaat in een register gehouden op het secretariaat van de Orde van de betrokken advocaat ter attentie van de tuchtrechtelijke overheden.

§ 4. De gemeenschapsordes publiceren op hun website geheel of gedeeltelijk de tuchtuitspraken die kracht van gewijsde hebben bekomen, zonder vermelding van de naam van de betrokken advocaat, van de klager of van elke andere persoon, tenzij de tuchtraad daar anders over heeft geoordeeld."

Art. 14. In artikel 462 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid:

a) in de Franstalige versie het woord "partir" wordt vervangen door het woord "dater";

b) de woorden "van de kennisgeving" worden vervangen door de woorden "vanaf de kennisgeving";

c) het lid word aangevuld met de volgende woorden:

"voor zover de verzetdoende partij gewag kan maken van overmacht ter rechtvaardiging van zijn verstek";

2° in het tweede lid worden de woorden "een beslissing waarover de tuchtraad soeverein oordeelt en waartegen geen rechtsmiddel openstaat" vervangen door de woorden "in geval van overmacht";

3° dans le troisième alinéa, les mots “lettre recommandée à la poste” sont remplacés par les mots “envoi recommandé”.

4° dans le dernier alinéa:

a) le mot “formes” est remplacé par le mot “forme”;

b) le mot “délais” est remplacé par le mot “délai”.

Art. 15. Dans l'article 463 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° il est inséré un paragraphe 1^{er}, remplaçant le texte des trois premiers alinéas, rédigé comme suit:

“§ 1^{er}. Les sentences rendues par le conseil de discipline sont susceptibles d'appel par l'avocat, par le bâtonnier qui a saisi le conseil de discipline, par le président du conseil de discipline lorsqu'il agit conformément à l'article 458, § 5, 3°, et par le procureur général du ressort du conseil de discipline.

L'appel est formé par envoi recommandé au président du conseil de discipline d'appel, dans les quinze jours de la notification de la sentence.

Le secrétaire du conseil de discipline d'appel dénonce l'appel, par envoi recommandé, au président du conseil de discipline et, selon le cas, à l'avocat concerné, au bâtonnier qui a saisi le conseil de discipline ou au procureur général du ressort du conseil de discipline.”;

2° il est inséré un paragraphe 2, remplaçant le texte du dernier alinéa, rédigé comme suit:

“§ 2. Dans un délai de quinze jours à dater de la notification de l'appel principal, le procureur général du ressort du conseil de discipline, le bâtonnier qui a saisi le conseil de discipline, le président du conseil de

3° in het derde lid worden de woorden “een ter post” opgeheven;

4° in de Franstalige versie, in het laatste lid:

a) het woord “formes” wordt vervangen door het woord “forme”;

b) het woord “délais” wordt vervangen door het woord “délai”.

Art. 15. In artikel 463 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een paragraaf 1 word ingevoegd, die de tekst van de drie eerste leden vervangt, luidende:

“§ 1. Tegen de beslissingen gewezen door de tuchtraad kunnen de betrokken advocaat, de stafhouder die heeft doorverwezen naar de tuchtraad, de voorzitter van tuchtraad wanneer hij handelt overeenkomstig artikel 458, § 5, 3°, en de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad hoger beroep instellen.

Het hoger beroep wordt aan de voorzitter van de tuchtraad van beroep ter kennis gebracht bij aangetekende zending binnen vijftien dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van de beslissing.

De secretaris van de tuchtraad van beroep geeft bij aangetekende zending kennis van het beroep aan de voorzitter van de tuchtraad en, naargelang van het geval, aan de betrokken advocaat, aan de stafhouder die heeft doorverwezen naar de tuchtraad of aan de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad.”;

2° een paragraaf 2 wordt ingevoegd, die de tekst van het laatste lid vervangt, luidende:

“§ 2. De procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad, de stafhouder die heeft doorverwezen naar de tuchtraad, de voorzitter van de tuchtraad en de advocaat kunnen bij aangetekende

discipline et l'avocat peuvent former un appel incident, par envoi recommandé.”;

3° l'article est complété par les deux paragraphes 3 et 4 suivants:

“§ 3. L'appel formé tardivement est déclaré irrecevable, à moins que le conseil de discipline d'appel n'ait relevé l'appelant de la forclusion, ce qu'il apprécie souverainement et sans recours.

§ 4. Le secrétaire du conseil de discipline d'appel convoque l'avocat, par envoi recommandé, à comparaître devant le conseil. À peine de nullité, le délai de convocation est de quinze jours au moins et prend cours à l'expiration du délai d'appel visé au § 2.

Il informe le bâtonnier, l'enquêteur, le procureur général près la cour d'appel de Bruxelles et s'il y a lieu le plaignant, par envoi recommandé, de la date et du lieu de l'audience.”

Art. 16. L'article 464 du même Code, dont le texte actuel devient le paragraphe 1^{er}, est complété par les paragraphes 2 et 3 suivants:

“§ 2. Outre les appels visés au paragraphe 1^{er}, le conseil de discipline d'appel connaît également des recours formés à l'encontre des décisions prises à l'égard d'un avocat et dans les formes de la procédure disciplinaire, par les conseils de l'Ordre de son ressort ainsi que par un bâtonnier en exécution de l'article 133, § 4, de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces.

§ 3. L'appel est formé conformément à l'article 432bis.”

Art. 17. Dans l'article 465 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 1^{er} est abrogé;

zending tegenberoep instellen binnen een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van het hoofdberoep.”;

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende twee paragrafen 3 en 4:

“§ 3. Laattijdig beroep wordt niet ontvankelijk verklaard, tenzij de tuchtraad van beroep de appellant van het verval ontheft, hetgeen hij soeverein beoordeelt en waartegen geen rechtsmiddel openstaat.

§ 4. De secretaris van de tuchtraad van beroep roept de advocaat op, bij aangetekende zending, om te verschijnen voor de raad. Op straffe van nietigheid bedraagt de termijn van oproeping minstens vijftien dagen en begint te lopen op het einde van de beroeps-termijn voorzien in § 2.

Hij informeert de stafhouder, de onderzoeker, de procureur-generaal van het hof van beroep te Brussel en indien van toepassing de klager, bij aangetekende zending over de datum en de plaats van de zitting.”

Art. 16. Artikel 464 van hetzelfde wetboek, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 wordt, wordt aangevuld met de twee volgende paragrafen 2 en 3:

“§ 2. Naast de beroepen waarvan sprake in de eerste paragraaf, neemt de tuchtraad van beroep eveneens kennis van beroepen tegen beslissingen in hoofde van een advocaat en met de vormelijke eerbiediging van een tuchtprocedure, door de raden van de Orde van zijn rechtsgebied alsook door de stafhouder in uitvoering van artikel 133, § 4, van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten.

§ 3. Het beroep wordt ingesteld conform artikel 432bis.”

Art. 17. In artikel 465 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt opgeheven;

2° dans le paragraphe 2, devenant le paragraphe 1^{er}, dans l'alinéa premier:

a) dans la première phrase, les mots "Chaque chambre" sont remplacés par les mots "Le conseil de discipline d'appel";

b) dans la troisième phrase:

— après les mots "Liège siègent", les mots "dans le" sont remplacés par le mot "au";

— après les mots "Gand siègent", les mots "dans le" sont remplacés par le mot "au";

3° dans le paragraphe 3 qui devient le paragraphe 2, dans la version néerlandaise, les mots "openbaar ministerie" sont remplacés par les mots "Openbaar Ministerie";

4° le paragraphe 4 devenant le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"§ 3. Le conseil de l'Ordre de chaque Ordre faisant partie de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone ou de l'Ordre van Vlaamse balies propose au moins deux assesseurs. Les assesseurs sont d'anciens membres des conseils de l'Ordre.";

5° le paragraphe 5 devenant le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

"§ 4. Tous les trois ans, au début de l'année judiciaire, le conseil d'administration de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, d'une part, et de l'Ordre van Vlaamse Balies, d'autre part, désigne sous la présidence du premier président près la cour d'appel de Bruxelles, les assesseurs et établit une liste de suppléants. Ils désignent également les secrétaires et les secrétaires suppléants.

La liste des assesseurs est établie en tenant compte des besoins.";

6° le paragraphe 6 devenant le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit:

2° in paragraaf 2, die paragraaf 1 wordt, in het eerste lid:

a) in de eerste zin, de woorden "Iedere kamer" worden vervangen door de woorden "De tuchtraad van beroep";

b) in de Franstalige versie, derde zin, worden:

— na de woorden "Liège siègent", de woorden "dans le" vervangen door het woord "au";

— na de woorden "Gand siègent", de woorden "dans le" vervangen door het woord "au";

3° in paragraaf 3 die paragraaf 2 wordt worden de woorden "openbaar ministerie" vervangen door de woorden "Openbaar Ministerie";

4° paragraaf 4 die paragraaf 3 wordt, wordt als volgt vervangen:

"§ 3. De raad van de Orde van iedere Orde die deel uitmaakt van de Orde van Vlaamse Balies of van de Orde des barreaux francophones et germanophone draagt minimum twee assessoren voor. De assessoren zijn gewezen leden van de raden van de Orde.";

5° paragraaf 5 die paragraaf 4 wordt, wordt als volgt vervangen:

"§ 4. Om de drie jaar, bij de aanvang van het gerechtelijk jaar, stelt de raad van bestuur van de Orde van Vlaamse Balies respectievelijk van de Orde des barreaux francophones et germanophone, onder het voorzitterschap van de eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel, de assessoren aan en maakt hij een lijst op van plaatsvervangers. Ze stellen eveneens de secretarissen en de plaatsvervangende secretarissen aan.

De lijst van de assessoren wordt samengesteld rekening houdend met de behoeften.";

6° paragraaf 6 die paragraaf 5 wordt, wordt vervangen als volgt:

“§ 5. Les mandats d’assesseur et de secrétaire ainsi que de leurs suppléants ont une durée de trois ans et sont renouvelables.

Si un tel mandat prend fin avant son terme, le conseil d’administration de l’Ordre des barreaux francophones et germanophone, d’une part, et de l’Orde van Vlaamse balies, d’autre part, pourvoie, sous la présidence du premier président près la cour d’appel de Bruxelles, à son remplacement jusqu’à son terme.”;

7° le paragraphe 7 devenant le paragraphe 6 est remplacé par ce qui suit:

“§ 6. Le secrétaire compose le conseil de discipline d’appel à partir de la liste des assessseurs.

Si la liste des assessseurs est épuisée, les suppléants sont appelés.”;

8° l’article est complété par les paragraphes 7 et 8 suivants:

“§ 7. Le mandat des avocats assessseurs effectifs ou suppléants et des secrétaires du conseil de discipline d’appel prend fin de plein droit lorsqu’ils sont omis, suspendus ou rayés du tableau, de la liste des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d’un autre État membre de l’Union européenne.

§ 8. Les fonctions d’assesseur et de secrétaire du conseil de discipline d’appel sont incompatibles avec l’appartenance à un conseil de l’Ordre, au conseil d’administration de l’Ordre des barreaux francophones et germanophone ou de l’Orde van Vlaamse Balies.”

Art. 18. Dans l’article 466 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l’alinéa 1^{er}, le mot “Sauf” est remplacé par le mot “Sans”;

“§ 5. De mandaten van assessor en secretaris evenals van hun plaatsvervangers gelden voor drie jaar en zijn hernieuwbaar.

Indien dergelijk mandaat een einde neemt voor het verstrijken van de termijn, voorziet de raad van bestuur van de Orde van Vlaamse Balies respectievelijk van de Ordre des barreaux francophones et germanophone, onder het voorzitterschap van de eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel, in diens vervanging tot de termijn afloopt.”;

7° paragraaf 7 die paragraaf 6 wordt, wordt vervangen als volgt:

“§ 6. De secretaris stelt de tuchtraad van beroep samen uit de lijst van assessoren.

Indien de lijst van assessoren is uitgeput, worden de plaatsvervangers opgeroepen.”;

8° het artikel wordt aangevuld met de volgende paragrafen 7 en 8:

“§ 7. Het mandaat van de effectieve of plaatsvervangende assessoren en secretarissen van de tuchtraad van beroep eindigt van rechtswege wanneer zij van het tableau, de lijst van de advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie worden weggelaten, geschorst of geschrapt.

§ 8. De functies van assessor en secretaris van de tuchtraad van beroep zijn onverenigbaar met het lidmaatschap van een raad van de Orde, de raad van bestuur van de Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophone.”

Art. 18. In artikel 466 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, in de Franstalige versie wordt het woord “Sauf” vervangen door het woord “Sans”;

2° dans l'alinéa 2, le mot "germanophone" est remplacé par les mots "du barreau d'Eupen".

Art. 19. Dans l'article 468 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

"§ 1^{er}. Dans les huit jours de son prononcé, la sentence du conseil de discipline d'appel est notifiée par son secrétaire, par envoi recommandé, simultanément à l'avocat, au bâtonnier qui a saisi le conseil de discipline, au président du conseil de discipline qui a pris la décision attaquée, au président de l'Ordre communautaire dont dépend l'avocat, et au procureur général du ressort du conseil de discipline de première instance.

Cette notification mentionne les forme et délai de recours.";

2° dans le paragraphe 2:

- a) le mot "faite" est remplacé par le mot "formée";
- b) le mot "formes" est remplacé par les mots "forme";
- c) le mots "délais" est remplacé par les mots "délai";

3° dans le paragraphe 3 sont insérés avant l'alinéa 1^{er} les deux alinéas suivants:

"L'avocat, le bâtonnier qui a saisi le conseil de discipline et le procureur général du ressort du conseil de discipline de première instance, peuvent se pourvoir en cassation, dans un délai de 2 mois à compter de la notification de la sentence du conseil de discipline d'appel, sous les formes de la procédure civile.

2° in het tweede lid worden de woorden "Duitstalige advocaat" vervangen door de woorden "advocaat van de balie van Eupen".

Art. 19. In artikel 468 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1. Binnen acht dagen na de uitspraak, wordt de beslissing van de tuchtraad van beroep door zijn secretaris tegelijkertijd betekend bij aangetekende zending aan de betrokken advocaat, aan de stafhouder die heeft doorverwezen naar de tuchtraad, aan de voorzitter van de tuchtraad die de bestreden beslissing heeft genomen, aan de voorzitter van de gemeenschapsorde waarvan zij afhangen en aan de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad van eerste aanleg.

Die betekening vermeldt de vormen en termijnen van beroep.";

2° in paragraaf 2, wordt in de Franstalige versie:

- a) het woord "faite" vervangen door het woord "formée";
- b) het woord "formes" vervangen door het woord "forme";
- c) het woord "délais" vervangen door het woord "délai";

3° in paragraaf 3, worden de volgende twee leden voor het eerste lid ingevoegd:

"De advocaat, de stafhouder die heeft doorverwezen naar de tuchtraad en de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad van eerste aanleg, kunnen, binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de kennisgeving van de uitspraak van de tuchtraad van beroep, de beslissing van de tuchtraad van beroep aan het Hof van Cassatie voorleggen in de vormen van de voorzieningen in burgerlijke zaken.

Le greffier de la Cour de cassation en informe le bâtonnier, le plaignant, le président du conseil de discipline de première instance, le président du conseil de discipline d'appel et le procureur général du ressort du conseil de discipline de première instance."

Art. 20. Dans l'article 469 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 2:

a) les mots "l'article 458, § 1^{er}" sont remplacés par les mots "l'article 458, § 3";

b) les mots "un enquêteur désigné par" sont insérés avant les mots "le bâtonnier";

2° dans la version néerlandaise, au 2° alinéa, le mot "deze" est remplacé par le mot "die";

3° dans le l'alinéa 3:

a) les mots "mène déjà une enquête, il s'en" sont remplacés par les mots "a déjà désigné un enquêteur, il l'en";

b) dans le texte néerlandais le mot "zendt" est remplacé par le mot "maakt".

Art. 21. L'article 470 du Code Judiciaire est remplacé par ce qui suit:

"Art. 470. § 1^{er}. Tous les recours sont suspensifs, sauf si la sentence en décide autrement. Dans ce cas, elle précise la date de prise de cours de la peine prononcée.

§ 2. Dans les autres cas, les règles suivantes sont applicables.

La radiation entre en vigueur dès que la décision est passée en force de chose jugée.

De griffier van het Hof van Cassatie brengt de beslissing ter kennis van de stafhouder, de klager, de voorzitter van de tuchtraad van eerste aanleg, de voorzitter van de tuchtraad van beroep en de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad van eerste aanleg."

Art. 20. In artikel 469 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid:

a) worden de woorden "artikel 458, § 1" vervangen door de woorden "artikel 458, § 3";

b) worden de woorden "door een onderzoeker aangesteld" ingevoegd na de woorden "artikel 458, § 3, geleid";

2° in het tweede lid wordt het woord "deze" vervangen door "die";

3° in het derde lid:

a) worden de woorden "onderzoek leidt" vervangen door de woorden "onderzoeker heeft aangesteld";

b) wordt het woord "zendt" vervangen door het woord "maakt".

Art. 21. Artikel 470 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 470. § 1. Alle rechtsmiddelen hebben schorsende kracht, tenzij de beslissing anders luidt. In dat geval bepaalt zij de precieze datum van uitwerking van de uitgesproken straf.

§ 2. In de andere gevallen gelden volgende bepalingen.

De schrapping gaat in zodra de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen.

La suspension entre en vigueur un mois après que la décision est passée en force de chose jugée.

§ 3. Le procureur général du ressort du conseil de discipline assure l'exécution des sentences de radiation et de suspension. Il informe l'avocat concerné, toutes les cours et tous les tribunaux, l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse balies et tous les bâtonniers, de l'exécution d'une décision de suspension ou de radiation, de telle sorte que ces derniers puissent en informer les avocats de leur Ordre."

Art. 22. Dans l'article 472 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 2, la première phrase est remplacée par ce qui suit:

"Un avocat qui a fait l'objet d'une suspension avec ou sans sursis peut, après un délai de six ans depuis la date où la décision de suspension est passée en force de chose jugée, demander sa réhabilitation au conseil de discipline ou au conseil de discipline d'appel qui a prononcé la dernière suspension.";

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"§ 3. Les sanctions disciplinaires d'avertissement et de réprimande sont effacées de plein droit après une période de six ans à compter du moment où elles ont été prononcées.";

4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

"§ 4. La réinscription visée au paragraphe 1^{er} ou la réhabilitation entraînent le retrait des mentions visées à l'article 461, § 2.";

4° l'article est complété par un paragraphe 5, rédigé comme suit:

"§ 5. L'avocat qui a été sanctionné par une peine disciplinaire peut adresser une demande en révision au conseil de discipline qui a rendu la sentence, pour

De schorsing gaat in een maand nadat de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen.

§ 3. De procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad zorgt voor de tenuitvoerlegging van de beslissingen tot schorsing en tot schrapping. Hij geeft kennis van de uitvoering van een beslissing tot schorsing of schrapping aan de betrokken advocaat, aan alle hoven en rechtbanken, aan de Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophone en aan alle stafhouders, zodat die de advocaten van hun Orde daarvan op de hoogte kunnen brengen."

Art. 22. In artikel 472 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt de eerste zin vervangen als volgt:

"Een advocaat die geschorst is geweest, al dan niet met uitstel, kan aan de tuchtraad of aan de tuchtraad van beroep die de laatste schorsing heeft uitgesproken eerherstel vragen na een termijn van zes jaar nadat de beslissing tot schorsing in kracht van gewijsde is gegaan";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. De tuchtstraffen van waarschuwing en berisping worden van rechtswege uitgewist na een periode van zes jaar te rekenen van de uitspraak.";

3° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

"§ 4. De herinschrijving, bedoeld in paragraaf 1 of het eerherstel brengen de doorhaling van de vermeldingen bepaald in artikel 461, § 2, met zich mee.";

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 5 luidende:

"§ 5. De advocaat die een tuchtstraf heeft gekregen, kan een verzoek tot herziening richten aan de tuchtraad die de beslissing gewezen heeft, voor zover hij aantoont

autant qu'il justifie d'un élément nouveau et inconnu à la date du prononcé de la sentence.

La demande est introduite dans les forme et délai d'une requête civile prévus aux articles 1134 et suivants du Code judiciaire."

Art. 23. Dans l'article 473 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

"Lorsque les faits reprochés à un avocat, notamment des circonstances relatives à une procédure d'insolvabilité, font craindre que l'exercice ultérieur de son activité professionnelle ne soit de nature à causer préjudice à des tiers ou à l'honneur de l'Ordre, le bâtonnier peut pour une période n'excédant pas trois mois, prendre les mesures conservatoires que la prudence exige et notamment l'empêcher de gérer son compte-tiers et confier cette gestion à la personne qu'il désigne, faire défense à l'avocat de fréquenter les lieux de justice et les prisons qu'il désigne.";

2° dans le deuxième alinéa, dans la version néerlandaise, le mot "Deze" est remplacé par le mot "Die";

3° dans le troisième alinéa les mots "l'interdiction de fréquenter le palais de justice" sont remplacés par les mots "la décision";

4° dans le quatrième alinéa:

a) les mots "notifié par lettre recommandée à la poste" sont remplacés par les mots "formé par envoi recommandé";

b) dans la version néerlandaise, le mot "Dit" est remplacé par le mot "Dat";

c) dans la version néerlandaise, le mot "deze" est remplacé par le mot "die".

over een nieuw element te beschikken dat onbekend was op datum van de uitspraak.

Het verzoek wordt ingediend in de vorm en binnen de termijn van een burgerlijk verzoek zoals voorzien in de artikelen 1134 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek."

Art. 23. In artikel 473 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt als volgt vervangen:

"Wanneer de aan een advocaat ten laste gelegde feiten, onder meer omstandigheden die betrekking hebben op een insolventieprocedure, doen vrezen dat zijn latere beroepswerkzaamheid nadeel kan toebrengen aan derden of aan de eer van de Orde, kan de stafhouder, voor een termijn van ten hoogste drie maanden, de bewarende maatregelen nemen die de voorzichtigheid eist en met name hem beletten zijn derdenrekening te beheren en het beheer van die rekening toevertrouwen aan de persoon die de stafhouder aanwijst of de advocaat verbieden de gerechtsgebouwen en de gevangenissen die hij bepaalt te betreden.";

2° in het tweede lid wordt het woord "Deze" vervangen door het woord "Die";

3° in het derde lid worden de woorden "het verbod het gerechtsgebouw te betreden" vervangen door de woorden "de beslissing";

4° in het vierde lid:

a) de woorden "een ter post" worden opgeheven en het woord "brief" wordt vervangen door het woord "zending";

b) het woord "Dit" wordt vervangen door het woord "Dat";

c) het woord "deze" wordt vervangen door het woord "die".

Art. 24. Dans l'article 474 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots "La procédure disciplinaire" sont remplacés par les mots "L'enquête disciplinaire";

2° les mots "précise et certaine" sont insérés après le mot "connaissance";

3° les mots "et de l'identité de l'avocat concerné" sont insérés après le mot "faits";

4° les mots "l'autorité disciplinaire compétente" sont remplacés par les mots "le bâtonnier compétent".

Art. 25. Dans l'article 477 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots "Il ne peut être fait état" sont remplacés par les mots "Nul ne peut faire état";

2° l'article est complété par un second alinéa, rédigé comme suit:

"Toutefois, il peut être fait état de sentences définitives et passées en force de chose jugée dans les procédures disciplinaires et administratives menées par les instances du barreau telles que visées dans la Partie II, Livres III et IIIbis, ainsi que pour les avis rendus par le représentant du barreau en application de l'article 259ter."

Art. 26. L'article 3 et les articles 8 à 24 de la présente loi ne s'appliquent qu'aux enquêtes ouvertes après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 24. In artikel 474 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "de tuchtprocedure" worden vervangen door de woorden "het tuchtonderzoek";

2° de woorden "precieze en zekere" worden ingevoegd voor het woord "kennisneming";

3° de woorden "en de identiteit van de betrokken advocaat" worden ingevoegd na het woord "feiten";

4° de woorden "de tuchtrechtelijke autoriteit" worden vervangen door de woorden "de stafhouder".

Art. 25. In artikel 477 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franstalige versie worden de woorden "Il ne peut être fait état" vervangen door de woorden "Nul ne peut faire état";

2° het artikel wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

"Evenwel mag in de tuchtprocedures en de administratieve procedures bij de instellingen van de balie, zoals bedoeld in Deel II Boek III en Boek IIIbis, alsook in de adviezen die de vertegenwoordiger van de balie geeft bij toepassing van artikel 259ter melding worden gemaakt van eindbeslissingen die in kracht van gewijsde zijn gegaan."

Art. 26. Artikel 3 en de artikelen 8 tot 24 van deze wet zijn slechts van toepassing op de onderzoeken die geopend worden nadat huidige wet van kracht wordt.

JUSTIFICATION

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

La loi du 21 juin 2006 qui a réformé la procédure disciplinaire des avocats est entrée en vigueur le 1^{er} novembre 2006. De nouvelles instances et de nouvelles fonctions ont ainsi été créées.

Comme cela est souvent le cas avec une nouvelle réglementation, la pratique a révélé une série de lacunes et de difficultés de mise en application de la loi.

Des adaptations sont donc proposées, afin d'améliorer l'application de la loi et de la rendre encore plus efficace.

La présente proposition de loi reprend largement les modifications prévues par une précédente proposition de loi, datant du 9 janvier 2015 (DOC 54 0459/001), tout en les affinant et les complétant.

En effet, depuis lors, d'autres lacunes et difficultés ont été constatées, qui requièrent des modifications.

En outre, les deux experts désignés par le ministre de la justice ont, dans leur rapport sur l'avenir de la profession d'avocat, également fait des suggestions.

Les propositions de l'OBFG et de l'OVB se basent sur tous les éléments précités. Elles vont dans le sens d'une modernisation de la profession et d'une procédure disciplinaire plus transparente et indépendante dans l'intérêt du justiciable.

De manière générale, ces propositions redéfinissent le rôle du bâtonnier dans le traitement des plaintes disciplinaires et renforcent la position du plaignant.

Plus précisément, le bâtonnier ne mènera plus l'enquête disciplinaire lui-même mais désignera un ou plusieurs enquêteurs. Cette proposition a pour but de garantir l'indépendance de l'enquête disciplinaire.

En outre, elle précise également que le bâtonnier est partie à la cause de sorte qu'il pourra être entendu à l'audience ou déposer des conclusions.

JUSTIFICATION

ALGEMENE BESCHOUWINGEN

Sinds 1 november 2006 is de wet van 21 juni 2006, die de tuchtprocedure voor advocaten vernieuwde, in werking getreden. Hiermee werden nieuwe instanties en nieuwe functies in het leven geroepen.

Zoals echter vaak het geval is met nieuwe regelgeving, werden ook in dit geval een aantal tekortkomingen ontdekt evenals enkele praktische moeilijkheden in de toepassing van de wet.

Enige aanpassingen worden dan ook voorgesteld om een betere en efficiënte toepassing in de praktijk mogelijk te maken.

Het huidige wetsvoorstel neemt voor een groot deel het wetsvoorstel van 9 januari 2015 (DOC 54 0459/001) over, dat bij deze wordt verfijnd en vervolledigd.

Sindsdien zijn er inderdaad nog andere tekortkomingen en moeilijkheden opgedoken, die wijzigingen vereisen.

Daarenboven hebben de twee experten die werden aangesteld door de minister van Justitie in het verslag over de toekomst van het beroep van advocaat eveneens een aantal suggesties gedaan.

De voorstellen van de OBFG en OVB baseren zich op alle voornoemde gegevens. Deze dragen bij tot de modernisering van het beroep en van een meer transparante en onafhankelijke tuchtprocedure in het belang van de rechtzoekende.

Algemeen kan men stellen dat de voorstellen de rol van de stafhouder bij de behandeling van de tuchtklachten opnieuw omschrijven en de positie van de klager versterken.

Meer bepaald zal de stafhouder niet langer zelf het tuchtonderzoek voeren, doch één of meerdere onderzoekers aanwijzen. Dat voorstel moet de onafhankelijkheid van de tuchtprocedure waarborgen.

Bovendien wordt expliciet gesteld dat de stafhouder partij is in de tuchtprocedure waardoor die ter zitting kan worden gehoord of conclusies kan neerleggen.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2. (Article 432 C. Jud.)

La loi actuelle prévoit que le conseil de l'Ordre est maître du tableau, et donc seul compétent pour les inscriptions au tableau, à la liste des stagiaires et à celle des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d'un autre État membre de l'Union européenne.

La Cour de cassation a jugé que le conseil de l'Ordre ne pouvait pas procéder d'office à une radiation administrative lorsque l'avocat était en défaut de payer sa cotisation (Cass. 19 juin 2009, D.07 0014N/4).

Nombre de cas ne sont pas d'ordre strictement disciplinaire, mais sont plutôt des questions administratives.

Par ailleurs, si l'omission du tableau ou de la liste est prévue pour certains de ceux-ci, elle ne l'est pas pour d'autres.

Enfin, certains cas qui justifieraient une omission ne sont pas visés par les dispositions actuelles.

Afin de remédier à ces disparités ou lacunes, il est proposé de compléter l'article et de rendre le conseil de l'Ordre expressément compétent pour les questions administratives telles que:

— l'omission d'un avocat qui est dans l'impossibilité de manifester sa volonté;

— l'omission d'un stagiaire qui ne trouve pas de maître de stage (artikel 434 C.J.);

— l'omission d'un stagiaire qui n'a pas rempli ses obligations de stage dans un délai de cinq ans (artikel 435 C.J.);

— l'omission d'un avocat qui exerce une activité qui est incompatible avec la profession d'avocat (artikel 437 C.J.);

— l'omission d'un avocat en défaut de paiement de sa cotisation à l'Ordre (artikel 443 C.J.);

— l'omission d'un avocat qui n'a plus de cabinet dans le ressort de son barreau.

Enfin, il est également précisé que le bâtonnier peut, si nécessaire, prendre des mesures conservatoires afin de

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 2. (Artikel 432 Ger. W.)

De huidige wet bepaalt dat de Raad van de Orde meester is over het tableau en bijgevolg als enige bevoegd is voor de inschrijving op het tableau, op de lijst van stagiairs en de lijst van de advocaten die een beroep uitoefenen met de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie.

Het Hof van Cassatie oordeelde dat de Raad van de Orde niet ambtshalve tot een administratieve handeling van weglating kan overgaan als de advocaat zijn bijdrage niet meer betaalt (Cass. 19 juni 2009, D.07.0014N/4).

Vele gevallen zijn niet van strikt disciplinaire aard, maar zijn meer administratief.

Anderzijds, indien de weglating van het tableau of de lijst mogelijk wordt voor sommige gevallen, is dit niet het geval voor anderen.

Tot slot worden bepaalde gevallen die een weglating zouden rechtvaardigen niet voorzien door de huidige bepalingen.

Om te verhelpen aan deze ongelijkheden of onvolledigheden wordt voorgesteld om het artikel te vervolledigen en de Orde uitdrukkelijk bevoegd te maken voor administratieve aangelegenheden zoals:

— een advocaat weglaten die in de onmogelijkheid verkeert zijn wil te uiten;

— een stagiair weglaten die geen stagemeeester vindt (434 Ger. W.);

— een stagiair weglaten die na vijf jaar de gestelde verplichtingen niet is nagekomen (art. 435 Ger. W.);

— het weglaten van een advocaat die een activiteit uitoefent die onverenigbaar is met het beroep van advocaat (art. 437 Ger. W.);

— het weglaten van een advocaat wegens het niet-betalen van de baliebijdragen (art. 443 Ger. W.);

— een advocaat weglaten die geen kantoor meer houdt in het arrondissement.

Tot slot wordt eveneens nader bepaald dat de stafhouder, indien noodzakelijk, ook de gepaste bewarende maatregelen

protéger l'intérêt des clients et des tiers (par exemple, la désignation d'un administrateur, séquestre, etc.)

Article 3. (Article 432bis C. Jud.)

Les moyens de communication actuels permettant de notifier officiellement des documents de différentes manières (avec accusé de réception), la proposition supprime les mots "par la poste" dans le second alinéa.

Il est ainsi tenu compte de l'entrée en vigueur de la loi du 13 décembre 2010 qui dispose que les envois recommandés ne sont plus réservés "à la poste".

Dans le même ordre d'idées, le mot "lettre" est remplacé par le mot "envoi" plus général.

Dans le souci d'être complet, il est ajouté que la procédure d'appel contre les décisions du conseil de l'Ordre est menée conformément aux articles 464 et suivants du Code judiciaire, en indiquant expressément que l'Ordre est partie à la cause.

Article 4. (Article 435 C. Jud.)

La modification proposée à l'article 435 du Code judiciaire vise à améliorer la mobilité des jeunes avocats (stagiaires) et à attribuer aux Ordres communautaires la compétence d'établir les obligations de stage, tout en réservant aux Ordres locaux la possibilité de prendre des règlements complémentaires.

Il est de plus en plus rare qu'une même personne exerce la même activité pendant toute sa vie professionnelle.

Ce phénomène se traduit par une grande "évaporation" des jeunes avocats, qui quittent le barreau pendant leur stage, à la fin de celui-ci ou peu après.

Il n'est pas rare que certains de ces jeunes souhaitent, après avoir engrangé de l'expérience dans d'autres secteurs, publics ou privés, juridiques ou autres, réintégrer la profession.

Cela ne pose pas de difficulté s'ils ont été préalablement inscrits au tableau, l'article 433 du Code judiciaire prévoyant qu'ils peuvent obtenir leur réinscription, que ce soit dans leur barreau d'origine ou dans un autre. Ils peuvent même reprendre le rang qu'ils occupaient lors de leur première inscription.

kan nemen ter vrijwaring van de belangen van de cliënten en derden (bijvoorbeeld: de aanstelling van een beheerder, sekwester, enz.).

Artikel 3. (Artikel 432bis Ger. W.)

Aangezien de huidige communicatiemiddelen het mogelijk maken om documenten op meerdere manieren officieel (en met ontvangstbewijs) ter kennis te geven, wordt in het voorstel de woorden "een ter post" weggelaten in het tweede lid.

Zo wordt er rekening gehouden met de inwerkingtreding van de wet van 13 december 2010 die bepaalt dat aangetekende zendingen voortaan niet meer zijn voorbehouden aan "De Post".

In dezelfde lijn wordt het woord "brief" vervangen door de meer algemene bewoording "zending".

Volledigheidshalve wordt toegevoegd dat de procedure voor hoger beroep tegen beslissingen van de raad van de Orde wordt gevoerd overeenkomstig de artikelen 464 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij uitdrukkelijk wordt voorzien dat de Orde partij is in het geding.

Artikel 4. (Artikel 435 Ger. W.)

De voorgestelde wijziging van artikel 435 van het Gerechtelijk Wetboek moet de mobiliteit van jonge advocaten (stagiairs) vergemakkelijken en de bevoegdheid aan de communautaire Ordes toewijzen om de stageverplichtingen vast te leggen, waarbij aan de lokale Ordes de mogelijkheid wordt gelaten om aanvullende reglementen aan te nemen.

Het is uitzonderlijk dat men gedurende de carrière dezelfde activiteit uitoefent.

Dit fenomeen wordt gekenmerkt door een grote uittocht van jonge advocaten, die de balie verlaten tijdens hun stage, op het einde ervan of vlak daarna.

Het is niet uitzonderlijk dat sommige van deze jongeren, na juridische of andere ervaring te hebben opgedaan in andere publieke of private sectoren, het beroep van advocaat terug wensen uit te oefenen.

Dat is geen probleem als ze voorafgaandelijk waren ingeschreven op het tableau, daar artikel 433 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet in de mogelijkheid om de herinschrijving te bekomen in hun balie van oorsprong dan wel in een andere balie. Ze kunnen zelfs hun rang terug opnieuw overnemen die ze bezaten op het ogenblik van hun eerste inschrijving.

Cependant, si un jeune avocat a quitté le barreau avant d'être inscrit au tableau, ou pendant son stage, il a besoin, selon la législation en vigueur, d'une autorisation spéciale des "autorités de l'Ordre" (article 435, alinéa 2, du Code judiciaire).

Les deux Ordres communautaires règlent différemment la question des conséquences pour le stagiaire de son intermède professionnel.

La modification proposée veut faciliter l'interruption du stage en établissant que ce dernier peut être suspendu ou interrompu à la demande de l'avocat-stagiaire, sauf décision motivée du conseil de l'Ordre. Alors que, actuellement, l'interruption de stage est soumise à l'approbation explicite du conseil de l'Ordre, la modification proposée veut faire de la possibilité d'interruption une règle et non plus une exception en prévoyant que le stage peut être suspendu ou interrompu, sauf décision motivée du conseil de l'Ordre.

La motivation du refus est laissée à l'appréciation du conseil de l'Ordre qui peut, par exemple, refuser la suspension quand le stagiaire n'a pas obtenu son CAPA.

Article 5. (Article 445 C. Jud.)

Le texte actuel comporte une incohérence: le tribunal ou la cour peuvent saisir le conseil de l'Ordre lorsqu'un avocat, dans ses plaidoiries ou ses écrits, attaque méchamment la monarchie, la Constitution, les lois du peuple belge ou les autorités établies.

Il n'existe cependant aucune raison de déroger à la procédure normale: l'incident doit être porté devant le bâtonnier de l'avocat concerné, seul compétent pour recevoir les plaintes en application de l'article 458 du Code judiciaire.

Article 6. (Article 447 C. Jud.)

La proposition introduit le droit d'injonction du bâtonnier, en sa qualité de chef de l'Ordre.

À l'heure actuelle, ce droit d'injonction du bâtonnier est prévu à l'article 473 du Code judiciaire, qui ne vise cependant que des mesures conservatoires.

Echter, indien een jonge advocaat de balie heeft verlaten alvorens te zijn ingeschreven op het tableau, of tijdens zijn stage, heeft hij op grond van de van kracht zijnde wetgeving nood aan een bijzondere toelating van de "overheden van de Orde" (artikel 435, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

De twee communautaire Ordes regelen op verschillende wijze de problematiek van de gevolgen van het professioneel intermezzo van de stagiair.

De voorgestelde wijziging wenst de onderbreking van de stage te faciliteren door vast te stellen dat die laatste kan worden geschorst of onderbroken op vraag van de advocaat-stagiair, met uitzondering van een met redenen omklede beslissing van de Raad van de Orde. Terwijl de onderbreking van de stage momenteel onderworpen is aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Raad van de Orde, wil de voorgestelde wijziging de mogelijkheid tot onderbreking als regel te voorzien en niet langer als een uitzondering door te voorzien dat de stage kan worden geschorst of onderbroken, met uitzondering van een met redenen omklede beslissing van de Raad van de Orde.

De motivering van de weigering wordt overgelaten aan de appreciatie van de Raad van de Orde die bijvoorbeeld de schorsing kan weigeren indien de stagiair zijn BUBA niet heeft behaald.

Artikel 5. (Artikel 445 Ger. W.)

De huidige tekst houdt een incongruentie in: de rechtbank of het hof van beroep kan een advocaat die in zijn pleidooien of in geschriften kwaadwillig de monarchie, de grondwet, de wetten van het Belgische volk of het gevestigd gezag aanvalt, laten voorkomen voor de raad van de Orde.

Er bestaat echter geen reden om af te wijken van de normale gang van zaken: het incident moet – zoals bij alle andere klachten – gebracht worden bij de bevoegde stafhouder, die als enige bevoegd is om de klachten in ontvangst te nemen in toepassing van artikel 458 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 6. (Artikel 447 Ger. W.)

Er wordt voorzien in de invoeging van het injunctierecht waarover de stafhouder beschikt, in zijn hoedanigheid van hoofd van de Orde.

Het injunctierecht van de stafhouder is momenteel voorzien in artikel 473 van het Gerechtelijk Wetboek en heeft enkel betrekking op bewarende maatregelen.

Or, il est admis et de pratique courante que le bâtonnier donne certains “ordres” définitifs aux membres de son barreau, comme par exemple, celui de se retirer d’une affaire en raison d’un conflit d’intérêts.

La proposition vise à combler cette lacune.

Article 7. (Article 456 C. Jud.)

La proposition introduit, à l’alinéa 1^{er}, le mot “indépendance” parmi les principes dont le non-respect peut être sanctionné, ce qui n’est actuellement pas prévu par la loi mais est accepté dans la pratique (voir: E. JANSSENS et L. KENIS, *Advocatencahier Deontologie*, n° 1 – 2013 “Tuchtprocedure en tuchtrechtspraak van de Vlaamse tuchtraden voor advocaten”, 2007-2012’, p. 42-44).

L’indépendance de l’avocat est en effet une des valeurs fondamentales de la profession et une des obligations déontologiques essentielles, et sa violation doit pouvoir être sanctionnée disciplinairement sur base d’une disposition légale consacrant ce principe.

Il en va de même du devoir de diligence qui a également été ajouté à l’alinéa 1^{er}.

La disposition du dernier alinéa de l’actuel article 456 concernant le président, les présidents de chambre, les assesseurs et assesseurs suppléants, les secrétaires et secrétaires suppléants du conseil de discipline, les avocats membres du conseil de discipline d’appel, le bâtonnier et les membres des conseils de l’Ordre, est supprimée pour être réintroduite sous une forme plus appropriée à l’article 458 du Code judiciaire (voir *infra*).

Article 8. (Article 457 C. Jud.)

Il est proposé d’apporter diverses précisions ou modifications à l’article 457 du Code judiciaire. Les raisons qui les sous-tendent sont, entre autres, les difficultés pratiques que les présidents et les secrétaires éprouvent actuellement pour composer les chambres des conseils de discipline.

Les modifications suggérées devraient y remédier.

Au § 1, il est proposé d’ajouter un alinéa qui précise que le président, le secrétaire, le président de chambre, les assesseurs et leurs suppléants doivent être inscrits à un Ordre du ressort du conseil de discipline.

Nochtans wordt toegelaten en is het de huidige praktijk dat de stafhouder bepaalde “bevelen” geeft die definitief zijn in hoofde van de leden van zijn balie, zoals bijvoorbeeld, het bevel om zich terug te trekken uit een zaak omwille van een belangenconflict.

Het voorstel beoogt die leemte op te vullen.

Artikel 7. (Artikel 456 Ger. W.)

Het voorstel bepaalt dat ook inbreuken op de beginselen van de “onafhankelijkheid” kunnen worden bestraft. In de huidige wettekst is dat nog niet het geval, maar het werd wel reeds in de praktijk aanvaard (zie: E. JANSSENS en L. KENIS, *Advocatencahier Deontologie*, nr. 1 – 2013 “Tuchtprocedure en tuchtrechtspraak van de Vlaamse tuchtraden voor advocaten 2007-2012”, p. 42-44).

De onafhankelijkheid van de advocaat is inderdaad een kernwaarde van het beroep én één van de essentiële deontologische plichten, en een inbreuk daarop moet tuchtrechtelijk kunnen worden beteugeld op grond van een wettelijke bepaling die dat principe huldigt.

Hetzelfde geldt voor de “professionele toewijding” die eveneens werd toegevoegd aan het eerste lid.

De specifieke regeling in de huidige wettekst in het laatste lid van artikel 456 voor de voorzitter, kamervoorzitters, (plaatsvervangende) assessoren, (plaatsvervangende) secretarissen van de tuchtraad en de advocaten die lid zijn van de tuchtraad van beroep, en ten aanzien van de stafhouders en de leden van de raden van de Orde, wordt in het huidige voorstel geschrapt en onder aangepaste vorm opnieuw ingevoerd in artikel 458 Ger.W. (zie *infra*).

Artikel 8. (Artikel 457 Ger. W.)

Artikel 457 Ger. W. wordt aan een heel aantal wijzigingen onderworpen. Reden hiervoor zijn onder meer de praktische moeilijkheden die de voorzitters en secretarissen op heden ondervinden bij de samenstelling van de kamers van de tuchtraad.

De voorgestelde wijzigingen zouden hieraan moeten tegemoetkomen.

Er wordt voorgesteld om een lid toe te voegen aan paragraaf 1 dat nader bepaalt dat de voorzitter, secretaris, kamervoorzitter, assessoren en hun plaatsvervangers ingeschreven moeten zijn bij een Orde van het rechtsgebied van de tuchtraad.

Est également ajoutée la possibilité de remplacer un membre effectif en cas d'empêchement. Le texte actuel ne le prévoit pas, ce qui a provoqué des difficultés en cas d'indisponibilité.

Le nouveau § 2 proposé dispose que les fonctions de président et de présidents suppléants ne soient plus réservées à d'anciens bâtonniers comme il est prévu à l'actuel § 4, alinéa 2, mais puissent également être exercées par d'anciens membres des conseils de l'Ordre ou d'anciens membres du conseil d'administration ou de l'assemblée générale de l'OVb ou de l'OBFG, étant donné que leur expérience est très utile pour l'exercice de ces fonctions. Par ailleurs, la proposition a l'avantage d'assurer un réservoir suffisant de candidats à ces fonctions, tenant compte également de la diminution du nombre de bâtonniers en raison des fusions de barreaux.

Enfin, pour pallier une lacune importante du texte de loi actuel, le nouveau texte du § 2 prévoit que si un mandat de président ou de président suppléant, prend fin avant son terme de trois ans, les bâtonniers du ressort peuvent désigner un nouveau président, effectif ou suppléant, pour terminer le mandat en cours.

Les §§ 3 et 4 de la proposition disposent que les secrétaires, effectifs et suppléants, et les assesseurs, effectifs et suppléants, sont désignés parmi les avocats qui exercent la profession depuis au moins dix ans sans interruption au moment de leur désignation. Il est ainsi fait appel à des avocats ayant suffisamment de pratique professionnelle.

En outre, le § 4 précise que le président du conseil de discipline et les bâtonniers du ressort déterminent ensemble le nombre de chambres du conseil de discipline.

Au § 5, la condition que le siège du conseil de discipline compte au moins un membre du barreau de l'avocat contre qui la procédure disciplinaire est poursuivie, a été supprimée. Cette modification est faite dans le but d'une part, d'assurer une plus grande indépendance et d'autre part, de résoudre les difficultés de composition du siège.

Au deuxième alinéa du § 5, dans le texte français, une petite correction textuelle est faite par le remplacement du mot "siège" par le mot "ressort".

Les §§ 7 et 8 sont de nouveaux paragraphes qui disposent que:

— d'une part, les membres du conseil de discipline et le secrétaire et leurs suppléants sont avocats et leur mandat

De la possibilité om een effectief lid te vervangen in geval van verhindering wordt eveneens toegevoegd. Met de huidige tekst kan dat niet, wat leidt tot moeilijkheden in geval van onbeschikbaarheid.

De nieuwe paragraaf 2 van het voorstel bepaalt dat de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitters niet alleen gewezen stafhouders zijn bedoeld in de huidige paragraaf 4, tweede lid, maar eveneens mag worden uitgeoefend door gewezen leden van de raden van de Orde en van de Raad van bestuur en van de algemene vergadering van de OVb of OBFG, nu hun ervaring zeer nuttig is voor de functie van voorzitter. Anderzijds heeft dat voorstel het voordeel om een voldoende reserve aan kandidaten te creëren voor die functies, mede gelet op de vermindering van het aantal stafhouders ingevolge de fusies van de balies.

Om tegemoet te komen aan een niet onbelangrijke lacune in de huidige wettekst, wordt in de nieuwe tekst van paragraaf 2 ingeschreven dat indien een mandaat van voorzitter of van plaatsvervangende voorzitter een einde neemt tijdens de periode van drie jaar, de stafhouders van het rechtsgebied een nieuwe voorzitter of plaatsvervangende voorzitter kunnen aanstellen voor de rest van de periode.

Paragrafen 3 en 4 van het voorstel bepalen dat de secretaris en de plaatsvervangende secretarissen worden gekozen uit de advocaten die op het ogenblik van hun aanstelling minstens tien jaar ononderbroken het beroep van advocaat uitoefenen. Daarmee wordt een beroep gedaan op advocaten met voldoende praktijkervaring.

Paragraaf 4 bepaalt bovendien dat de voorzitter van de tuchtraad en de stafhouders samen het aantal kamers bepalen van de tuchtraad.

In paragraaf 5 wordt niet langer voorzien in de voorwaarde dat de tuchtraad ten minste één lid moet bevatten van de balie waartoe de advocaat tegen wie de tuchtrechtelijke vervolging is ingesteld, behoort. Die wijziging is bedoeld om enerzijds een grotere onafhankelijkheid te garanderen en anderzijds moeilijkheden bij de samenstelling van de zetel op te lossen.

In de tweede alinea van paragraaf 5 wordt in de Franstalige tekst een kleine correctie doorgevoerd door de vervanging van het woord "siège" door het woord "ressort".

Paragrafen 7 en 8 zijn bijkomende paragrafen in artikel 457 Ger.W., en bepalende dat:

— enerzijds: de leden van de tuchtraad en de secretaris en de plaatsvervangers advocaten zijn en dat zij hun mandaat

prend fin de plein droit lorsqu'ils sont omis (ou suspendus ou rayés) du tableau ou de la liste des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d'un autre État membre de l'Union européenne.

— d'autre part, les fonctions de président, de président de chambre, d'assesseur et de secrétaire du conseil de discipline sont incompatibles avec l'appartenance à un conseil de l'Ordre ou au conseil d'administration de l'OVb ou de l'OBFG, ainsi qu'avec la fonction d'assesseur ou de secrétaire, effectif ou suppléant, du conseil de discipline d'appel, afin d'assurer une totale indépendance dans l'exercice de ces fonctions.

Article 9. (Article 457bis C. Jud.)

Le premier alinéa est reformulé pour ce qui concerne la langue de la procédure (Français ou Néerlandais).

En outre, l'alinéa 3 a été reformulé pour remplacer les mots "avocat germanophone" par "avocat du barreau d'Eupen".

Article 10. (Article 458 C. Jud.)

Le § 1 définit la plainte disciplinaire et les modalités de son introduction. Il prévoit également la possibilité pour le bâtonnier de demander des explications complémentaires au plaignant en cas de manque de clarté.

L'on évite ainsi que des plaintes soient trop rapidement déclarées irrecevables ou rejetées au motif qu'elles sont incomplètes. Cette proposition est une plus-value pour le justiciable.

Le § 2 décrit les tâches et compétences du bâtonnier à la réception d'une plainte, parmi lesquelles, une obligation d'information du plaignant des droits qu'il tire du chapitre IV du Titre I du Livre III de la deuxième partie du Code Judiciaire et l'obligation d'enregistrer la plainte dans un registre. Le droit du plaignant à être informé des suites de sa plainte est ainsi amélioré.

Le 2^e alinéa du § 1^{er} de l'article 458 actuel prévoit que le bâtonnier mène lui-même l'enquête. La proposition supprime cette possibilité lorsque les faits justifient une enquête, et impose, au § 3 nouveau, au bâtonnier de désigner un ou plusieurs enquêteurs.

Certains faits ne justifient pas la mise en œuvre d'une enquête parce qu'ils sont simples, avérés, reconnus ou insignifiants. Dans ces cas, et comme c'est la pratique actuelle,

van rechtswege eindigt wanneer zij weggelaten (of geschrapt of geschorst) worden van het tableau of van de lijst van de advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie;

— anderzijds: de functies van de voorzitter, kamervoorzitter, assessor en secretaris van de tuchtraad onverenigbaar zijn met het lidmaatschap van een raad van de Orde en de raad van bestuur van de OVb en de OBFG, en met het ambt van assessor of secretaris, effectief of plaatsvervangend, van de tuchtraad van beroep, hetgeen bijdraagt tot de onafhankelijkheid van betrokken mandatarissen.

Artikel 9. (Artikel 457bis Ger. W.)

Het eerste lid wordt anders geformuleerd voor wat betreft de taal van de rechtspleging (het Frans of het Nederlands).

Bovendien werd alinea 3 herschreven om de woorden "een Duitstalige advocaat" te vervangen door "een advocaat van de balie van Eupen".

Artikel 10. (Artikel 458 Ger. W.)

Paragraaf 1 definieert de tuchtklacht en de nadere regels voor de indiening ervan. Het voorziet ook in de mogelijkheid van de stafhouder om nadere toelichting te vragen aan de klager in geval van onduidelijkheden.

Zo wordt vermeden dat klachten te snel onontvankelijk zouden worden verklaard of geseponeerd door onvolledigheden. Dat voorstel betekent een meerwaarde voor de rechtzoekende.

Paragraaf 2 omschrijft de taak en de bevoegdheid van de stafhouder in geval van ontvangst van de klacht, waarbij onder andere wordt voorzien in een informatieplicht aan de klager overeenkomstig hoofdstuk IV van Titel I van Boek III van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek en de plicht tot inschrijving van de klacht in een register. Daarmee worden de rechten van de klager op informatie van het gevolg dat aan zijn klacht wordt verleend verbeterd.

Het tweede lid van paragraaf 1 van het huidige artikel 458 bepaalt dat de stafhouder zelf het onderzoek voert. Het voorstel schrapt die mogelijkheid als de feiten een onderzoek rechtvaardigen, en legt in de nieuwe § 3 aan de stafhouder op om één of meerdere onderzoekers aan te stellen.

Bepaalde feiten rechtvaardigen het instellen van een onderzoek niet omdat ze eenvoudig, bewezen, erkend of onbetekenend zijn. In die gevallen, en zoals momenteel in de

le bâtonnier pourra prendre rapidement une décision soit de poursuite, soit de classement sans suite.

En revanche, lorsque les faits justifient la mise en œuvre d'une enquête, elle devra systématiquement être confiée à un ou plusieurs enquêteur(s): cette proposition renforce le rôle indépendant que joue le bâtonnier dans la gestion de la plainte disciplinaire et la prise de décision quant au renvoi ou non, au terme de l'enquête.

Il est ajouté la possibilité, tant pour le plaignant que pour l'avocat concerné ou les témoins, de communiquer des déclarations écrites, ce qui constitue une alternative intéressante pour la partie qui, pour l'une ou l'autre raison, ne peut se déplacer.

Le nouveau § 4 proposé (§ 2 actuel) dispose que le dossier disciplinaire est inventorié et précise ce qu'il doit à tout le moins contenir.

Ceci renforce la sécurité juridique et les droits de la défense.

Une correction de texte est apportée en Néerlandais par le remplacement des mots "Is de stafhouder van mening" par les mots "Meent de stafhouder".

Au nouvel alinéa 3 (alinéa 2 du § 2 actuel), les mots "ou présente un caractère véniel" sont remplacés par les mots "ou que les faits ne justifient pas un renvoi devant le conseil de discipline", ce qui apporte plus de clarté. La même correction est faite au point 2 du nouveau § 5.

Enfin, les mots "à la poste" sont supprimés et le mot "lettre" remplacé par le mot "envoi" comme déjà expliqué ci-dessus.

Le nouveau § 5 proposé (§ 3 actuel) supprime la possibilité pour le président du conseil de discipline d'instruire lui-même la plainte et ajoute que le bâtonnier doit se dessaisir du dossier "à première demande".

Les plaintes contre les présidents, effectifs ou suppléants, les présidents de chambre, les assesseurs, effectifs ou suppléants, les secrétaires, effectifs ou suppléants, du conseil de discipline, contre les avocats membres du conseil de discipline d'appel et contre les bâtonniers et les membres des conseils de l'Ordre doivent être traitées par un bâtonnier et un conseil

praktijk gebeurt, zal de stafhouder snel een beslissing kunnen nemen om te vervolgen of te seponeren.

Maar als de feiten het instellen van een onderzoek rechtvaardigen, zal dat onderzoek systematisch moeten worden toevertrouwd aan één of meerdere onderzoekers: dat voorstel versterkt de onafhankelijke rol die de stafhouder vervult in het kader van de behandeling van de klacht en het nemen van de beslissing tot verwijzing of niet aan het einde van het onderzoek.

Er wordt voorzien in de mogelijkheid, zowel voor de klager als van de advocaat en de getuigen, om verklaringen schriftelijk mee te delen, wat een interessant alternatief betekent voor de partij die zich, om een of andere reden, niet kan verplaatsen.

De nieuwe § 4 (huidige § 2) bepaalt dat het tuchtdossier wordt geïnventariseerd en verduidelijkt wat het minstens moet omvatten.

Dat draagt bij tot de rechtszekerheid en de rechten van verdediging.

Een correctie wordt aangebracht in de Nederlandstalige tekst ter vervanging van de woorden "Is de stafhouder van mening" door de woorden "Meent de stafhouder".

In het nieuwe derde lid (tweede lid van de huidige § 2) worden de woorden "of van onvoldoende gewicht zijn" vervangen door de woorden "of indien de feiten die een verzending naar de tuchtraad niet rechtvaardigen", wat zorgt voor meer duidelijkheid. Dezelfde correctie wordt doorgevoerd in punt 2 van de nieuwe § 5.

Tot slot worden de woorden "ter post" opgeheven en het woord "brief" vervangen door het woord "zending" zoals reeds hierboven werd toegelicht.

De nieuwe § 5 (huidige § 3) schrapt de mogelijkheid voor de voorzitter van de tuchtraad om zelf de klacht te onderzoeken en bepaalt dat de stafhouder op "eerste verzoek" het dossier uit handen geeft.

Klachten tegen voorzitters, plaatsvervangende voorzitters, kamervoorzitters, assessoren en plaatsvervangende assessoren, secretarissen en plaatsvervangende secretarissen van de tuchtraad en advocaten die lid zijn van de tuchtraad van beroep en ten aanzien van de stafhouders en de leden van de raad van de Orde moeten behandeld worden door

de discipline d'un autre ressort, désignés par le secrétaire du conseil de discipline d'appel.

Il est en effet plus approprié que ce soit le secrétaire du conseil de discipline d'appel, plutôt que le président du conseil de discipline d'appel, qui prenne connaissance de ces plaintes et renvoie celles-ci devant un bâtonnier ou un conseil de discipline d'un autre ressort: cette proposition garantit l'indépendance du président du conseil de discipline d'appel qui pourrait être amené à statuer en degré d'appel, alors que le secrétaire, s'il siège au conseil de discipline d'appel, ne participe pas au délibéré.

La proposition prévoit également une plainte disciplinaire directement entre les mains du secrétaire du conseil de discipline d'appel, ce qui renforce la position du plaignant.

Article 11. (Article 459 C. Jud.)

Quelques petites adaptations sont apportées dans la présente proposition:

— au § 1, premier alinéa, il est précisé que le conseil de discipline connaît des affaires à l'initiative non pas du bâtonnier "de l'avocat concerné" mais du bâtonnier "saisi". Il est en effet possible que le bâtonnier saisi ne soit pas celui de l'avocat concerné;

— au § 1, le premier alinéa est en outre complété par la possibilité pour le président du conseil de discipline, de rectifier les imprécisions et les erreurs matérielles dans le libellé ou la qualification des faits mis à charge de l'avocat. Cette possibilité permet que la procédure disciplinaire se déroule plus efficacement et plus rapidement et de prévenir la nécessité de rouvrir les débats;

— suppression au § 1, alinéa 2, de "à la poste" et remplacement du mot "lettre" par "envoi" comme déjà expliqué ci-dessus;

— précision au 3^e alinéa du § 1^{er} que, comme le plaignant, le bâtonnier et l'enquêteur doivent être informés de la date et du lieu de l'audience et ce par envoi recommandé;

— ajout au § 2, alinéa 1: l'avocat peut solliciter le huis clos par "demande motivée";

een stafhouder en de tuchtraad van een ander rechtsgebied, die wordt aangewezen door de secretaris van de tuchtraad van beroep.

Het is inderdaad meer gepast dat, in plaats van de voorzitter van de tuchtraad van beroep, de secretaris van de tuchtraad van beroep kennis neemt van een klacht en die doorverwijst naar een stafhouder of tuchtraad van een ander rechtsgebied: dat voorstel garandeert de onafhankelijkheid van de voorzitter van de tuchtraad van beroep die later mogelijkerwijze moet oordelen over die klacht of dat dossier in graad van beroep, terwijl de secretaris die zitting heeft in de tuchtraad van beroep niet deelneemt aan de beraadslaging.

Het voorstel bepaalt ook dat de klager rechtstreeks een tuchtklacht kan indienen in handen van de secretaris van de tuchtraad van beroep, wat de positie van de klager versterkt.

Artikel 11. (Artikel 459 Ger. W.)

In het huidige voorstel worden enkele kleinere aanpassingen doorgevoerd:

— de verduidelijking in § 1, eerste lid, van het feit dat de tuchtraad kennis neemt van de tuchtzaken door toedoen van de stafhouder "die werd gevat" ter vervanging van de stafhouder "van de betrokken advocaat". Het is inderdaad mogelijk dat de stafhouder die wordt gevat niet diegene is van de betrokken advocaat;

— bovendien wordt het eerste lid van § 1 aangevuld met de mogelijkheid voor de voorzitter van de tuchtraad om de onduidelijkheden en materiële fouten in de formulering of kwalificatie van de feiten ten laste gelegd van de advocaat te verbeteren. Hiermee kan de tuchtprocedure efficiënter en sneller verlopen en het voorkomt een heropening van de debatten;

— de schrapping in § 1, tweede lid zoals hoger toegelicht van "een ter post" en de vervanging van het woord "brief" door het woord "zending";

— de verduidelijking in het derde lid van § 1 dat de stafhouder en de onderzoeker zoals klager geïnformeerd moeten worden over de datum en plaats van de zitting en dat bij aangetekende zending;

— de toevoeging in § 2, eerste lid dat de advocaat bij "gemotiveerd verzoek" kan vragen om een terechtzitting achter gesloten deuren;

— suppression au § 2 alinéa 2, des mots “de l’avocat poursuivi” pour protéger sa vie privée: la vie privée du plaignant ou des tiers doit également être protégée.

— compte tenu des incertitudes actuelles sur le rôle du bâtonnier à l’audience, et tenant compte de la modification proposée *supra* (le bâtonnier désigne d’office un enquêteur), deux dispositions supplémentaires sont ajoutées au § 2 *in fine*.

Il y est précisé que:

— l’enquêteur ou son remplaçant fait rapport à charge et à décharge. Il reste, même en cas de huis clos, présent durant toute l’audience. Il prend connaissance des pièces déposées et des conclusions et peut fournir tous renseignements complémentaires;

— le bâtonnier, ou le président du conseil de discipline qui a saisi le conseil de discipline, est partie à la cause et est entendu à l’audience.

Ce qui précède confirme le rôle central et indépendant du bâtonnier dans le traitement des plaintes disciplinaires.

Article 12. (Article 460 C. Jud.)

Au § 1, la possibilité d’infliger une amende à titre de sanction disciplinaire est ajoutée.

Cette amende reviendrait au “Trésor public” et pourrait avoir plus d’effet que les sanctions disciplinaires qui existent actuellement.

En outre, dans le texte français, une correction terminologique est également apportée par le remplacement du “conseil général” par “l’assemblée générale”.

L’actuel alinéa 4 prévoyant la possibilité de rendre publiques les peines de suspension et de radiation est supprimé. Les mesures de publicité sont en effet déterminées à l’article 461.

Le § 2 proposé détermine les modalités de la suspension du prononcé et du sursis à l’exécution de la peine, et de leur révocation.

Cette disposition permet de nuancer les sanctions et de faciliter leur mise à exécution.

— de schrapping in § 2, alinea 2 bij de bescherming van het privéleven van de zinsnede: “van de vervolgte advocaat”, omdat het privéleven van de klager of van een derde ook moet worden beschermd;

— gelet op de actuele onduidelijkheid van de rol van de stafhouder tijdens de zitting en rekening houdend met de hierboven voorgestelde wijziging (de stafhouder stelt automatisch een onderzoeker aan) worden *in fine* § 2 twee extra bepalingen aan het nieuwe voorstel toegevoegd.

Daarin wordt het volgende bepaald:

— de onderzoeker of zijn plaatsvervanger doet verslag ten laste en ten onlaste. Hij blijft gedurende de hele duur van de zitting aanwezig, ook in geval van behandeling bij gesloten deuren. Hij neemt kennis van de neergelegde stukken en besluiten en kan alle aanvullende inlichtingen verschaffen;

— de stafhouder of de voorzitter van de tuchtraad die de zaak heeft doorverwezen is partij inzake en wordt gehoord ter zitting.

Het voorgaande bevestigt de centrale en onafhankelijke rol van de stafhouder in het kader van de behandeling van tuchtklachten.

Artikel 12. (Artikel 460 Ger. W.)

Paragraaf 1 bevat de mogelijkheid tot het opleggen van een geldboete als tuchtsanctie.

Die geldboete zou toekomen aan de “Schatkist” en kan mogelijk meer effect veroorzaken dan de tot op heden bestaande tuchtsancties.

Bovendien wordt in § 1, in de Franstalige tekst, een terminologische correctie doorgevoerd door de vervanging van “*conseil général*” door “*assemblée générale*”.

Het huidig vierde lid dat voorziet in het publiek maken van de straffen van schorsing en schrapping wordt opgeheven. De publiciteitsmaatregelen worden immers bepaald in artikel 461.

Paragraaf 2 bepaalt de nadere regels van de opschorting van de uitspraak of het uitstel van de schorsing en van de herroeping ervan.

Die bepaling maakt het mogelijk om de sancties te nuanceren en om hun uitvoering te vergemakkelijken.

Le § 3 proposé prévoit en son premier alinéa, la fixation des coûts de la procédure par décision du conseil de discipline.

Le troisième alinéa détermine les modalités de délivrance de l'expédition de la sentence.

Cette disposition contribue à une bonne administration de la justice.

Le § 4 prévoit que dorénavant, c'est le conseil de discipline qui précise, dans la sentence, les informations qui doivent être communiquées au plaignant, par le secrétaire du conseil, et qu'à défaut de précisions dans la sentence, et si le plaignant le demande, le bâtonnier informera ce dernier de la manière qu'il estimera appropriée.

Cette disposition contribue à une meilleure information du plaignant.

Article 13. (Article 461 C. Jud.)

Le § 1 proposé détermine les modalités de la notification de la sentence du conseil de discipline et ajoute que cette notification doit mentionner également les formes et le délai de recours, ce qui contribue au respect des droits de la défense.

Le § 2 proposé prévoit que l'avocat doit être omis des listes visées à l'article 434/1 dès que la décision de radiation a acquis force de chose jugée et détermine également les modalités de mention dans les mêmes listes de la suspension ayant acquis force jugée, ce qui est important pour la publicité et l'exécution des décisions de radiation et de suspension.

Il précise également le délai durant lequel ces mentions doivent rester sur ces listes.

Le nouveau § 3 proposé prévoit l'inscription des décisions ayant acquis force de chose jugée dans un registre tenu au secrétariat de l'Ordre de l'avocat concerné, ce qui permet un contrôle des décisions disciplinaires.

Le nouveau § 4 proposé prévoit la publication des sentences disciplinaires ayant acquis force de chose jugée sur le site web de l'Ordre communautaire.

L'ensemble de ces dispositions a pour but d'assurer une réelle transparence des sentences prononcées.

Paragraaf 3 bevat in de eerste alinea in de bepaling van de kosten van de procedure bij beslissing van de tuchtraad.

Paragraaf 3, derde lid, bepaalt de nadere regels van de uitgifte van de beslissing.

Die bepaling kadert in een goede rechtsgang.

Paragraaf 4 bepaalt dat de tuchtraad vanaf nu in de uitspraak verduidelijkt welke informatie moet worden gecommuniceerd aan de klager door de secretaris van de tuchtraad, bij gebreke waaraan de stafhouder kan beslissen op welke wijze hij de klager informeert over de uitspraak, als de klager daarom verzoekt.

Deze bepaling draagt bij tot een betere informatie van de klager.

Artikel 13. (Artikel 461 Ger. W.)

De voorgestelde § 1 bepaalt de nadere regels van de kennisgeving van de beslissing van de tuchtraad en voegt daaraan toe dat die eveneens de vorm en termijn van beroep vermeldt, wat de rechten van de verdediging ten goede komt.

De voorgestelde § 2 bepaalt dat de advocaat van de lijsten bedoeld in artikel 434/1 wordt weggelaten zodra de beslissing van schrapping kracht van gewijsde heeft bekomen en bepaalt tevens de nadere regels van vermelding in diezelfde lijsten van de schorsing die kracht van gewijsde heeft bekomen, wat van belang is voor de uitvoering van de beslissingen tot schrapping en schorsing.

Het verduidelijkt eveneens gedurende welke termijn die vermeldingen op de lijsten moeten blijven.

De nieuwe paragraaf 3 voorziet in de inschrijving in een register van de beslissingen in kracht van gewijsde op het secretariaat van de Orde van de betrokken advocaat, wat bijdraagt tot een controle op de tuchtbeslissingen.

De nieuwe § 4 voorziet in de publicatie van de tuchtspraken die kracht van gewijsde hebben bekomen op de website van de gemeenschapsordes.

Het geheel van die bepalingen heeft als doel om bij te dragen tot een reële transparantie van de uitgesproken beslissingen.

Article 14. (Article 462 C. Jud.)

Les premier et deuxième alinéas du § 1 introduisent l'obligation de justifier le défaut par un cas de force majeure pour pouvoir former opposition.

Cette disposition vise à limiter les abus que pourraient constituer les défauts délibérés en vue de retarder l'issue de la procédure disciplinaire.

Au 3^e alinéa, comme dans d'autres articles ci-dessus, les mots "à la poste" sont supprimés et le mot "lettre" est remplacé par le mot "envoi".

Article 15. (Article 463 C. Jud.)

Une modification importante est apportée au nouveau § 1er, dès lors qu'il permet au président du conseil de discipline d'interjeter appel: en application de l'article 458, § 5, 3^e, le président du conseil de discipline peut saisir le conseil de discipline et il doit par conséquent disposer, dans ces dossiers, de la possibilité d'interjeter appel tout comme l'avocat concerné, le bâtonnier ou le procureur général.

Le texte est également corrigé en ce que les mots "procureur général" sont complétés par les mots "du ressort du conseil de discipline".

Les mots "à la poste" sont supprimés au 2^e alinéa et le mot "lettre" est remplacé par le mot "envoi".

Au nouveau § 2, le délai pour former un appel incident est fixé à 15 jours plutôt qu'à un mois. Cela contribue à un traitement plus rapide des appels.

Le nouveau § 3 dispose que l'appel tardif est déclaré irrecevable à moins que le conseil de discipline d'appel ne relève l'appelant de la forclusion. Cette disposition est justifiée par les mêmes raisons que celles justifiant la disposition relative à l'opposition tardive.

Le § 4 précise que c'est le secrétaire qui convoque devant le conseil de discipline d'appel et informe le bâtonnier, l'enquêteur, le procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles et le plaignant de la date et du lieu de l'audience.

Artikel 14. (Artikel 462 Ger. W.)

Inzake de mogelijkheid van verstek wordt in § 1, eerste en tweede lid, voorzien in de mogelijkheid van verzet op voorwaarde van overmacht ter rechtvaardiging van het verstek.

Die bepaling is bedoeld om de misbruiken die worden gemaakt van het doelbewust verstek – met het oog op het rekken van de tuchtprocedure – te beperken.

Schrapping in het derde lid, zoals ook in hogervermelde artikelen, van de woorden "een ter post" en de vervanging van het woord "brief" door het woord "zending".

Artikel 15. (Artikel 463 Ger. W.)

Een belangrijke wijziging in de nieuwe § 1 is dat ook aan de voorzitter van de tuchtraad de bevoegdheid wordt verleend om hoger beroep of tegenberoep in te stellen: de voorzitter van de tuchtraad kan in toepassing van artikel 458, § 5, 3^e, dossiers aanhangig maken en dient derhalve ook in die dossiers over een beroepsmogelijkheid te beschikken zoals ook de betrokken advocaat zelf, de stafhouder of de procureur-generaal dat kan.

De tekst in § 1 wordt gecorrigeerd in die zin dat "procureur-generaal" wordt vervangen door "procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad".

Schrapping van de woorden "een ter post" in de tweede alinea van het nieuwe § 1 en het woord "brief" wordt vervangen door het woord "zending".

In § 2 wordt de termijn om tegenberoep in te stellen herleid naar vijftien dagen in plaats van één maand. Dat komt een vlotte behandeling van het (tegen)beroep ten goede.

In § 3 wordt gesteld dat laattijdig beroep niet ontvankelijk wordt verklaard, tenzij de tuchtraad van beroep de appellant van het verval ontheft. Die bepaling wordt om dezelfde reden gemotiveerd als de bepaling die een laattijdig verzet rechtvaardigt.

Paragraaf 4 bepaalt dat de secretaris de betrokken advocaat voor de tuchtraad van beroep moet oproepen en de stafhouder, de onderzoeker, de procureur-generaal van het hof van beroep in Brussel en de klager informeert over de datum en de plaats van de zitting.

Article 16. (Article 464 C. Jud.)

Un deuxième et un troisième paragraphes sont proposés, libellés comme suit:

“§ 2. Outre les appels visés au paragraphe 1^{er}, le conseil de discipline d’appel connaît également des recours formés à l’encontre des décisions prises à l’égard d’un avocat et dans les formes de la procédure disciplinaire, par les conseils de l’Ordre de son ressort ainsi que par un bâtonnier en exécution de l’article 133, § 4, de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l’utilisation des espèces.

§ 3. L’appel est formé conformément à l’article 432*bis*.”

Le but de cet article est de confirmer la compétence du conseil de discipline d’appel, dans les formes de la procédure disciplinaire, comme instance d’appel des décisions prises par le conseil de l’Ordre (voir article 432) et par le bâtonnier dans le cadre de la loi du 18 septembre 2017.

Article 17. (Article 465 C. Jud.)

Le conseil de discipline d’appel est actuellement composé de plusieurs chambres. Cette division a donné lieu à des problèmes pratiques, en termes de convocation, de remplacement d’assesseur, etc.

La nouvelle proposition renonce à cette division en plusieurs chambres de sorte que la composition du conseil de discipline d’appel puisse se faire plus rapidement.

Afin de résoudre ces divers problèmes pratiques, l’article est modifié comme suit (des alinéas sont également ajoutés):

— Le § 1^{er} est abrogé;

— Au § 2 actuel, les mots “Chaque chambre” sont remplacés par “Le conseil de discipline d’appel”. L’actuel § 2 devient le nouveau § 1^{er};

— Le § 3 est inchangé si ce n’est qu’il devient le § 2;

— Le nouveau § 3 dispose que les conseils de l’Ordre proposent deux assessseurs au minimum. Il n’est plus fait mention de la proposition d’assesseurs suppléants. La suppression de

Artikel 16. (Artikel 464 Ger. W.)

Een tweede en derde paragraaf worden voorgesteld als volgt:

“§ 2. Naast de beroepen waarvan sprake in de eerste paragraaf, neemt de tuchtraad van beroep eveneens kennis van beroepen tegen beslissingen in hoofde van een advocaat en met de vormelijke eerbiediging van een tuchtprocedure, door de raden van de Orde van zijn rechtsgebied alsook door de stafhouder in uitvoering van artikel 133, § 4, van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten.

§ 3. Het beroep wordt ingesteld overeenkomstig artikel 432*bis*”

Dat artikel beoogt de bevoegdheid van de tuchtraad van beroep te bevestigen als beroepsinstantie voor beslissingen van de Raad van de Orde genomen zoals in tucht (zie artikel 432) en voor de beslissingen van de stafhouder in het kader van de wet van 18 september 2017.

Artikel 17. (Artikel 465 Ger. W.)

De tuchtraad van beroep is momenteel onderverdeeld in verschillende kamers. Die onderverdeling gaf aanleiding tot praktische problemen voor oproeping, vervanging assessoren e.d.

Daarom wordt in het nieuwe voorstel afgezien van de onderverdeling in verschillende kamers zodat de samenstelling van de tuchtraad van beroep vlotter kan gebeuren.

Artikel 465 Ger. W. wordt derhalve, om aan de diverse praktische problemen tegemoet te komen, gewijzigd (en er worden tevens alinea’s toegevoegd):

— Paragraaf 1 wordt opgeheven;

— In de huidige § 2 wordt “iedere kamer” vervangen door “de tuchtraad van beroep” en wordt huidige § 2 de nieuwe § 1;

— Paragraaf 3 blijft ongewijzigd, met uitzondering van de wijziging ervan in § 2;

— De nieuwe § 3 houdt in dat de raden van de Orde minimum twee assessoren voordragen. Er wordt geen melding meer gemaakt van de aanduiding van plaatsvervangende

cette distinction devrait éviter nombre de problèmes pratiques relatifs au fonctionnement du conseil de discipline d'appel;

— La désignation des assesseurs effectifs et suppléants se fait par le conseil d'administration de l'O.B.F.G. – l'O.V.B. (voir les modifications dans le nouveau § 4);

— Le nouveau § 4 comporte également les modifications suivantes:

o il reproduit les modifications susmentionnées relatives à l'établissement d'une liste d'assesseurs et d'assesseurs suppléants par le conseil d'administration de l'O.B.F.G. – l'O.V.B.;

o le dernier alinéa initial est abrogé et remplacé par une nouvelle disposition relative à la composition de la liste.

— Le nouveau § 5 dispose que si le mandat prend fin pendant la période de trois ans, le conseil d'administration (de l'O.B.F.G. ou de l'O.V.B.) désigne un nouvel assesseur, un nouveau secrétaire ou un nouveau secrétaire suppléant pour terminer le mandat en cours.

— Le nouveau § 6 dispose que le secrétaire compose le conseil de discipline d'appel à partir de la liste des assesseurs, et si cette liste est épuisée, à partir de la liste des suppléants.

Il n'est plus imposé que le secrétaire compose les chambres dans l'ordre du rang qui figure sur les listes, ce qui pose actuellement de gros problèmes pratiques.

— Actuellement, aucune disposition ne règle le sort des membres du conseil de discipline (assesseurs et secrétaires (effectifs ou suppléants)) lorsqu'ils sont omis, suspendus ou radiés du tableau ou de la liste.

Le nouveau § 7 entend rectifier cette lacune en disposant que si les membres sont omis, suspendus ou radiés, leur mandat prend fin de plein droit.

— Le nouveau § 8, introduit l'incompatibilité des fonctions d'assesseur et de secrétaire du conseil de discipline d'appel avec l'appartenance à un conseil de l'Ordre et au conseil d'administration de l'O.V.B. ou de l'O.B.F.G.

assesseurs. Het weglaten van dat onderscheid zou een aantal praktische problemen bij de werking van de tuchtraad van beroep moeten wegnemen;

— De aanduiding van de effectieve en de plaatsvervangende assessoren gebeurt door de raad van bestuur van de Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophones (zie wijziging in de nieuwe § 4);

— De nieuwe § 4 omvat volgende belangrijke wijziging:

o het neemt de voormelde wijziging over met betrekking tot de opstelling van de lijst door de raad van bestuur van de Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophones van de assessoren en de plaatsvervangende assessoren;

o het oorspronkelijke laatste lid wordt opgeheven en vervangen door een nieuwe bepaling over de samenstelling van de lijst.

— De nieuwe § 5 bepaalt dat indien het mandaat wordt beëindigd tijdens de periode van drie jaar de raad van bestuur (OVV/OBFG) een nieuwe assessor, secretaris of een plaatsvervangende secretaris aanduidt om het lopende mandaat te beëindigen.

— De nieuwe § 6 bepaalt dat de secretaris de tuchtraad van beroep samenstelt uit de lijst van assessoren, en indien uitgeput uit de lijst van plaatsvervangers.

Er wordt niet langer opgelegd dat de secretaris een kamer moet samenstellen in de orde van voorrang die op de lijsten is vermeld nu die bepaling momenteel voor grote praktische problemen zorgt.

— Momenteel regelt geen enkele bepaling het lot van de leden van de tuchtraad ((effectieve of plaatsvervangende) assessor en secretaris) als zij van het tableau of de lijsten zijn weggelaten, geschorst of geschrapt.

De nieuwe § 7 wil die tekortkoming verhelpen door te bepalen dat bij hun weglating, schorsing of schrapping hun mandaat van rechtswege eindigt.

— De nieuwe § 8 voert de onverenigbaarheid in van de functies van assessor en secretaris van de tuchtraad van beroep met een lidmaatschap van een raad van de Orde en de raad van bestuur van de OVB en de OBFG.

Il s'agit des mêmes incompatibilités que celles retenues pour le conseil de discipline d'instance, et pour la même raison: assurer l'indépendance.

Article 18. (Article 466 C. Jud.)

Il est proposé de réserver la possibilité de s'exprimer en allemand aux avocats du barreau d'Eupen.

Article 19. (Article 468 C. Jud.)

Le § 1 dispose que les sentences du conseil de discipline d'appel doivent être notifiées dans les huit jours de leur prononcé, afin de favoriser une information rapide.

Par ailleurs, il ajoute à la liste des destinataires, le président du conseil de discipline qui a prononcé la sentence attaquée et précise que le procureur général est celui du ressort du conseil de discipline d'instance.

Enfin, comme pour la notification de la sentence du conseil de discipline d'instance, la notification de la sentence d'appel doit mentionner les forme et délai de recours.

Le § 3 précise davantage les modalités d'exercice du pourvoi en cassation qui demeure suspensif sauf si la sentence en décide autrement.

Il est précisé que le greffier de la Cour de cassation en informe le bâtonnier, le plaignant, le président du conseil de discipline d'instance, le président du conseil de discipline d'appel et le procureur général du ressort du conseil de discipline d'instance.

Article 20. (Article 469 C. Jud.)

La possibilité laissée actuellement par le 2^e alinéa de voir l'enquête menée par le bâtonnier est supprimée. Par analogie avec la modification proposée à l'article 458, § 3, l'enquête est à présent nécessairement menée par un enquêteur désigné par le bâtonnier.

D'un point de vue terminologique, dans le texte néerlandais, les termes "*zendt over*" à l'alinéa 3, doivent être remplacés par "*maakt over*".

De onverenigbaarheden zijn dezelfde als die voor de tuchtraden in eerste aanleg en om dezelfde reden: de onafhankelijkheid garanderen.

Artikel 18. (Artikel 466 Ger. W.)

De mogelijkheid om in het Duits te spreken wordt in het voorstel beperkt tot de advocaten van de balie van Eupen.

Artikel 19. (Artikel 468 Ger. W.)

Paragraaf 1 bepaalt dat de beslissing van de tuchtraad van beroep binnen de acht dagen van de uitspraak betekend moet worden, ter bevordering van een vlot verloop van de kennisgeving.

Bovendien wordt de voorzitter van de tuchtraad die de aangevochten beslissing uitsprak toegevoegd aan de lijst van bestemmingen en wordt verduidelijkt dat de procureur-generaal deze is van het rechtsgebied van de tuchtraad.

Tot slot dient de kennisgeving van de uitspraak in beroep de vorm en termijn voor beroep vermelden, net zoals dat het geval is voor de kennisgeving van de uitspraak door de tuchtraad in eerste aanleg.

Paragraaf 3 verduidelijkt de nadere regeling van de voorziening in cassatie die zoals voorheen opschortend werkt, tenzij de uitspraak er anders over beslist.

Er wordt nader omschreven dat de griffier van het Hof van Cassatie de stafhouder, de klager, de voorzitter van de tuchtraad in eerste aanleg, de voorzitter van de tuchtraad van beroep en de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad van eerste aanleg daarvan verwittigt.

Artikel 20. (Artikel 469 Ger. W.)

De mogelijkheid die momenteel in het tweede lid wordt voorzien in een onderzoek gevoerd door de stafhouder wordt opgeheven en vervangen door een onderzoek dat wordt gevoerd door een onderzoeker die werd aangesteld door de stafhouder. Dit is naar analogie met de wijziging van artikel 458, § 3.

Volgende taalkundige wijziging wordt doorgevoerd in het derde lid: "*maakt over*" in plaats van "*zendt over*".

Article 21. (Article 470 C. Jud.)

Le texte dispose actuellement:

“Le procureur général assure l’exécution des sentences de suspension et de radiation.”

Cette disposition donnant également lieu à des problèmes d’application, il est proposé de modifier le texte comme suit:

“§ 1. Tous les recours sont suspensifs, sauf si la sentence en décide autrement. Dans ce cas, elle précise la date de prise de cours de la peine prononcée.

§ 2. Dans les autres cas, les règles suivantes sont applicables:

La radiation entre en vigueur dès que la décision est passée en force de chose jugée.

La suspension entre en vigueur un mois après que la décision est passée en force de chose jugée.

§ 3. Le procureur général du ressort du conseil de discipline assure l’exécution des sentences de radiation et de suspension. Il informe l’avocat concerné, toutes les cours et tous les tribunaux, l’Ordre des barreaux francophones et germanophone et l’Orde van Vlaamse balies et tous les bâtonniers, de l’exécution d’une décision de suspension ou de radiation, de telle sorte que ces derniers puissent en informer les avocats de leur Ordre.”

Il est dès lors à présent expressément prévu que tous les bâtonniers soient avertis de la radiation ou de la suspension, de sorte qu’ils puissent en informer les membres de leur Ordre. Cette proposition répond à une demande des membres du barreau.

On a souvent objecté que les avocats n’étaient pas informés des sanctions majeures, tandis que les juges et les greffiers en avaient connaissance. En outre, certains avocats critiquaient le fait que le manque d’information pouvait porter préjudice aux intérêts de leur client et mettre leur responsabilité en cause (par exemple, en cas de transfert de fonds de tiers).

Article 22. (Article 472 C. Jud.)

La proposition apporte quelques précisions de texte.

Artikel 21. (Artikel 470 Ger. W.)

De wettekst luidt op heden als volgt:

“De procureur-generaal zorgt voor de tenuitvoerlegging van de beslissingen tot schorsing en schrapping”.

Voorgesteld wordt de tekst als volgt te wijzigen nu gebleken is dat de huidige bepaling in de praktijk evenzeer tot praktische toepassingsproblemen aanleiding geeft:

“§ 1. Alle rechtsmiddelen hebben schorsende kracht, tenzij de beslissing anders luidt. In dat geval bepaalt de beslissing de datum van uitwerking.

§ 2. In de andere gevallen gelden volgende bepalingen:

De schrapping gaat in zodra de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen.

De schorsing gaat in een maand nadat de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen.

§ 3. De procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad zorgt voor de tenuitvoerlegging van de beslissingen tot schorsing en tot schrapping. Hij geeft kennis van de uitvoering van een beslissing tot schorsing of schrapping aan de betrokken advocaat, aan alle hoven en rechtbanken aan de Orde van Vlaamse Balies en de Orde des barreaux francophones et germanophone en aan alle stafhouders, zodat die de advocaten van hun Orde daarvan op de hoogte kunnen brengen.”

Uitdrukkelijk wordt nu ook bepaald dat alle stafhouders op de hoogte worden gehouden van de schrapping en de schorsing, zodat de stafhouders de leden van hun Orde op de hoogte kunnen brengen. Daarmee wordt tegemoetgekomen aan een vraag van diverse leden van de balie.

Vaak werd verweten dat de advocaten niet op de hoogte waren van de zware sancties terwijl rechters en griffiers daar wel kennis van hadden. Bovendien verweten sommige advocaten dat het gebrek aan informatie de belangen van hun cliënt in gevaar kan brengen en hun aansprakelijkheid in het gedrang kan brengen (bijvoorbeeld met derdengelden).

Artikel 22. (Artikel 472 Ger. W.)

Het voorstel houdt enkele tekstpreciseringen in.

Entre autres, il a été constaté que les termes “sanctions disciplinaires mineures” du § 3 sont trop vagues de sorte qu’ils sont remplacés par les mots “avertissement” et “réprimande”.

Un nouveau § 5 est ajouté, qui prévoit la possibilité pour l’avocat sanctionné par une peine disciplinaire de faire une demande en révision, et en détermine la procédure.

Article 23. (Article 473 C. Jud.)

Dans cette nouvelle proposition, il est tenu compte des circonstances qui ont mené ou accompagné les procédures d’insolvabilité d’un avocat puisque celles-ci sont de nature à ébranler la confiance que son client lui accorde et peuvent faire craindre que la poursuite de l’exercice de la profession ne soit de nature à causer préjudice à des tiers ou à l’honneur de l’Ordre.

Dans le premier alinéa, une correction linguistique est apportée dans le texte néerlandais: les termes “*met name*” sont remplacés par les termes “*onder meer*”.

En outre, les termes “palais de justice” ont été remplacés par “lieux de justice”, moins restrictifs, et il est proposé d’ajouter également les prisons, que le bâtonnier désigne.

Enfin, la proposition ajoute également que parmi les mesures conservatoires qu’il peut prendre, le bâtonnier peut interdire à l’avocat de gérer ses comptes de tiers et en confier la gestion à la personne qu’il désigne.

Le but est de renforcer la sauvegarde des intérêts des clients et des tiers.

Pour le surplus, les mots “à la poste” sont supprimés à l’alinéa 4 et le mot “lettre” remplacé par le mot “envoi”.

Article 24. (Article 474 C. Jud.)

Les mots “procédure disciplinaire” sont remplacés par “enquête disciplinaire” et les mots “l’autorité disciplinaire” sont remplacés par “le bâtonnier”.

Il est également ajouté que la connaissance des faits doit être “précise et certaine”.

Onder meer wordt de term “lichtere tuchtstraffen” in § 3 te vaag bevonden en daarom vervangen door de “waarschuwing” en de “berisping”.

Er wordt voorzien in de invoering van een nieuwe § 5 die betrekking heeft op de mogelijkheid van een verzoek tot herziening door de advocaat die een tuchtstraf heeft gekregen, en die de procedure ervan vastlegt.

Artikel 23. (Artikel 473 Ger. W.)

In dit nieuwe voorstel wordt rekening gehouden met omstandigheden die hebben geleid tot of te maken hebben met een insolventieprocedure, aangezien het faillissement van een advocaat het vertrouwen dat de cliënt stelt in zijn advocaat alleszins zal verstoren en de onafhankelijkheid van de advocaat in het gedrang kan brengen.

In de eerste alinea van de Nederlandstalige tekst wordt een taalkundige correctie doorgevoerd door de vervanging van de term “*met name*” door “*onder meer*”.

In het Frans worden de woorden “*palais de justice*” door de woorden “*lieux de justice*”, die minder restrictief zijn, vervangen. Daarnaast wordt voorzien in de mogelijkheid om een verbod op te leggen om de gevangenen te betreden naast de reeds bestaande mogelijkheid om een verbod op te leggen om de gerechtsgebouwen te betreden.

Ook worden de bewarende maatregelen waarover de stafhouder beschikt uitgebreid met de mogelijkheid in hoofde van de stafhouder om de betrokken advocaat te beletten zijn derdenrekening te beheren en het beheer ervan toe te vertrouwen aan de persoon die hij aanwijst.

Het doel is om de bescherming van de belangen van cliënten en derden te versterken.

Bovendien worden ook hier in de vierde alinea de woorden “een ter post” weggelaten en wordt het woord “brief” vervangen door het woord “zending”.

Artikel 24. (Artikel 474 Ger. W.)

Tekstueel wordt hier enerzijds “de tuchtprocedure” in “het tuchtonderzoek” gewijzigd, en anderzijds de “tuchtrechtelijke autoriteit” in de “stafhouder”.

Er wordt eveneens toegevoegd, voor meer helderheid, dat er van een “precieze en zekere” kennisneming van de feiten sprake moet zijn.

Ces propositions de modification sont formulées dans un but de clarification afin de résoudre des questions d'interprétation que la pratique a révélées, notamment quant au point de départ du délai de la prescription.

Article 25. (Article 477 C. Jud.)

Une exception est faite à l'interdiction de faire état de l'existence d'une procédure disciplinaire dans les cas suivants:

“Toutefois, il peut être fait état de sentences définitives et passées en force de chose jugée dans les procédures disciplinaires et administratives menées par les instances du barreau telles que visées dans la Partie II, Livres III et IIIbis, ainsi que dans les avis rendus par le représentant du barreau en application de l'article 259ter.”

Cette modification vise à assurer une plus grande transparence et rencontre également une demande du Conseil Supérieur de la Justice.

Elle favorise aussi l'exercice de la mission des instances du barreau.

Article 26. (Mesures transitoires)

L'article 26 proposé précise que les articles modifiés du Code Judiciaire qui ont trait à la procédure disciplinaire ne sont applicables qu'aux plaintes reçues après son entrée en vigueur.

Die voorstellen tot wijziging worden geformuleerd met het oog op verduidelijking om vragen over de interpretatie in de praktijk op te lossen, vooral wat betreft de aanvang van de verjaringstermijn.

Artikel 25. (Artikel 477 Ger. W.)

Een uitzondering wordt voorzien op het verbod om melding te maken van een tuchtprocedure in volgende gevallen:

“Evenwel mag in de tuchtprocedures en de administratieve procedures bij de instellingen van de balie, zoals bedoeld in Deel II Boek III en boek IIIbis, alsook in de adviezen die de vertegenwoordiger van de balie geeft bij toepassing van art. 259ter melding worden gemaakt van eindbeslissingen die in kracht van gewijsde zijn gegaan.”

Voorgaande wijziging beoogt een grotere transparantie en komt er tevens op verzoek van de Hoge Raad van Justitie.

Ze vergemakkelijkt eveneens de opdracht van de instellingen van de balie.

Artikel 26. (Overgangsmaatregelen)

Het voorgestelde artikel 26 verduidelijkt dat de gewijzigde artikelen van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de tuchtprocedure pas van toepassing worden op de klachten die worden ontvangen nadat de wet in werking treedt.

Katja GABRIËLS (Open Vld)
Egbert LACHAERT (Open Vld)